

# Report on awareness, mobilisation and dissemination actions

Deliverable D5.4

Version 2.4 2013-01-30

Editor: Diana Trandabăț



#### www.metanet4u.eu

The central objective of the Metanet4u project is to contribute to the establishment of a pan-European digital platform that makes available language resources and services, encompassing both datasets and software tools, for speech and language processing, and supports a new generation of exchange facilities for them.

This central objective is articulated in terms of the following main goals:

**Assessment**: to collect, organize and disseminate information that permits an updated insight into the current status and the potential of language related activities, for each of the national and/or language communities represented in the project. This includes organizing and providing a description of: language usage and its economic dimensions; language technologies and resources, products and services; main actors in different areas, including research, industry, government and society in general; public policies and programs; prevailing standards and practices; current level of development, main drivers and roadblocks; etc.

**Collection**: to assemble and prepare language resources for distribution. This includes collecting languages resources; documenting these language resources; upgrading them to agreed standards and guidelines; linking and cross-lingual aligning them where appropriate.

**Distribution**: to distribute the assembled language resources through exchange facilities that can be used by language researchers, developers and professionals. This includes collaboration with other projects and, where useful, with other relevant multi-national forums or activities. It also includes helping to build and operate broad inter-connected repositories and exchange facilities.

**Dissemination**: to mobilize national and regional actors, public bodies and funding agencies by raising awareness with respect to the activities and results of the project, in particular, and of the whole area of language resources and technology, in general.

METANET4U is a project in the META-NET Network of Excellence, a cluster of projects aiming at fostering the mission of META. META is the Multilingual Europe Technology Alliance, dedicated to building the technological foundations of a multilingual European information society.



METANET4U is co-funded by the participating institutions and the ICT Policy Support Programme of the European Commission



and by the participating institutions:



Faculty of Sciences, University of Lisbon



Instituto Superior Técnico



University of Manchester



University Alexandru Ioan Cuza



Research Institute for Artificial Intelligence, Romanian Academy



University of Malta



Technical University of Catalonia



Universitat Pompeu Fabra

#### Revision History

Version	Date	Author	Organisation	Description
1.0	15.01.2013	Diana Trandabăț and Dan Cristea	UAIC	pre-draft version, circulated inside UAIC
1.1	22.01.2013	Diana Trandabăț and Dan Cristea	UAIC	draft version sent to partners
1.2	23.01.2012	Ana Tavares, António Branco	FCUL	contribution for FCUL
1.3	23.01.2012	Núria Bel, Georgiana Gilmeanu	UPF, UOM	contribution for UPF, UOM
1.4.	24.01.2012	Paul Thompson	UNIMAN	contribution of UNIMAN
1.5	24.01.2012	Asunción Moreno	UPC	contribution of UPC
2	29.01.2012	António Branco	FCUL	Comments of the initial draft
2.1	30.01.2012	Núria Bel	UPF	Comments of the initial draft
2.2	30.01.2012	Asunción Moreno	UPC	Comments of the initial draft
2.3	30.01.2012	Georgiana Gilmeanu	UOM	Comments of the initial draft
2.4	30.01.2012	Paul Thompson	UNIMAN	Comments of the initial draft



# Report on awareness, mobilisation and dissemination actions

Document METANET4U-2013-D5.4 EC CIP project #270893

Deliverable D5.4
Completion: final
Status: submitted
Dissemination level: Public

Responsible: Dan Cristea (WP5 coordinator)

Contributing Partners: FCUL, IST, UNIMAN, UAIC, RACAI, UOM, UPC, UPF

Authors: Diana Trandabăț and Dan Cristea, with the contribution of António Branco, Amália Mendes, Thomas Pellegrini, Sophia Ananiadou, Paul Thompson, Dan Tufiş, Georgiana Gilmeanu, Mike Rosner, Asunción Moreno, Núria Bel

© all rights reserved by FCUL on behalf of METANET4U

#### Contents

<u>1</u>	IN	ITRODUCTION	8
<u>2</u>	DI	SSEMINATION INSTRUMENTS	9
2	2.1	Key contacts and mailings	9
2	2.2	Promotional materials	11
2	2.3	Project website	14
2	2.4	Project roadshow website	15
<u>3</u>	DI	SSEMINATION ACTIVITIES	.15
3	3.1	Promotion of META-NET in scientific events	17
	3.1	1.1 European Days of Languages (2011 and 2012)	17
	3.1	1.2 Invited talks	18
	3.1	1.3 Op-ed articles	19
	3.1	1.4 Project presentations and dissemination	20
	3.1	1.5 Presentations and published papers	22
	3.1	1.6 Journal Papers	23
	3.1	1.7 Submitted book chapters	24
3	3.2	Organize awareness and dissemination events	24
3	3.3	Dissemination among students	24
3	3.4	META-NET dissemination through national or regional projects a	ind
r	etw	vorks	25
3	3.5	National projects proposals to obtain resources and tools in LST fr	om
e	diti	ng houses, blogs, forums, different text or speech providers, etc	25
3	3.6	General awareness raising of LST	26
3	3.7	Invitation of business players to deliver invited talks	26
3	3.8	Participation at national ICT trade fairs and congresses with promotio	nal
S	tan	ds	27
3	3.9	Local (inside the partner's institution) dissemination	29
3	3.10	Use professional PR company to design a marketing campaign fitted to	all
t	he p	partners	30

3.11	META-NET press campaign for Language White Papers: implementation
at the	e national level30
3.1	1.1 Previous to the Roadshow30
3.1	1.2 Joining efforts31
3.12	Roadshow: "New Technologies and the Future of Languages" series of
works	shops31
3.13	Workshop in Portugal
3.14	Workshop in the UK34
3.15	Workshop in Romania35
3.16	Workshop in Spain
3.17	Workshop in Malta
3.18	Interviews following the press campaign for LWPs or the Roadshow
works	shops39
3.19	Dissemination of META objectives, activities and events in mass media
and c	over the Internet41
3.20	Towards proposing a parliamentary initiative for the collection of al
publis	shed materials on a secured portal42
3.21	Decision-makers contacted43
<u>4</u> <u>OV</u>	ERVIEW OF THE PROJECT'S DISSEMINATION ACTIVITIES44
5 FIN	NAL REMARKS47
APPEND	IX 148
Media	a coverage for Portuguese48
	a coverage for English52
	a coverage for Romanian53
	a coverage for Maltese54
	a coverage for Spanish, Catalan, Galician, Basque56
meula	coverage for Spanish, Catalan, Gancian, Dasque

#### 1 Introduction

Work package WP5 was dedicated to mobilizing national and regional actors, public bodies and funding agencies by raising awareness with respect to the activities and results of the project, in particular, and of the whole area of language resources and technology, in general. An important aspect of this work package WP5 is that it covers only the national and regional level dissemination, the dissemination activities carried out by the projects partners at international level being presented in the deliverables of the other work package WP4.

The objectives of this WP can be summarized as follows:

- Promote language research, technology, resources and applications in national and regional circles.
- Make the project sustainable beyond the end of the EU-funded phase. Ensure the continuation and coordination of national efforts after the project's end.

In M6, an Action Plan, as set in the Deliverable 5.1, was agreed among partners, focussing on awareness, community mobilisation and dissemination actions to be undertaken in each country / language community covered in the project, with the aim of maximising the project's impact and ensuring its sustainability beyond the EU-supported phase.

In M15-M17, the Action Plan was updated, as presented in deliverable D5.3, by taking into account the dissemination actions executed so far and the adjustments that are in concordance with the comments in the first year review report, resulting from the Annual Review Meeting in Brussels. According to these comments, more efforts were put into developing dissemination actions targeting the business sector, and in creating a sustainability plan, planned to be ready by the end of the project.

This deliverable D5.4 presents the awareness, community mobilisation and dissemination actions undertaken in each country / language community covered in the project, with the aim of maximising the project's impact and ensuring its sustainability beyond the EU-supported phase. D5.4 presents the **dissemination activities performed throughout the lifetime of the project, from M1 to M24**. The final section will summarize the awareness, community mobilisation and dissemination actions performed in the two years of the project by each partner.

In line with the initial Action Plan and the annex B of the grant agreement, these activities targeted three main groups (each considered in an independent WP task):

- research community in human language technology and other related domains (Task 5.2 Mobilize the national research communities, started in M4);
- society, government and other public decision makers (Task 5.3 Increase visibility within business and industry, started in M6);
- economy, both language industry and other business sectors (Task 5.4 Enhance awareness in society and government, started in M8).

#### 2 Dissemination Instruments

The Action Plan presented in D5.1 and its updated version discussed in D5.3, both describe the dissemination activities in terms of *Instruments* and *Actions*. The *Instruments* represent the means that METANET4U partners use in order to perform the dissemination actions. The *Actions* represents various awareness, mobilisation and dissemination activities that each partner, depending on the national framework and the person/month resources allocated to WP5, should undertake.

The *Instruments* used by partners to disseminate the projects results include:

- Contact key national contact persons;
- Create promotional materials / posters / flyers etc.;
- Move from a project webpage (as per the initial META-NET network agreement) to a project website (following the recommendation in the annual review report);
- Increase website attractiveness.

#### 2.1 Key contacts and mailings

On a par with promoting META-NET and METANET4U at different events, the Action Plan envisages that the partners will also promote the project's achievements through face to face meetings with a number of stakeholders from the industry or society. Toward this end, each partner has gathered a list of contacts from the three considered domains (research, business and society), in order to promote the project's objectives. This list was presented in the deliverable D5.2 and used also for the dissemination and mobilisation activities carried out in the second year of the project. The national contacts were approached either by emails, by invitations to the series of workshops presenting the Language White Papers, or in direct face-to-face meetings. The success measure in approaching these contacts is represented indirectly by the number of

participants to the series of workshops "New Technologies and the Future of Languages", by the number of hits to the project's website and to the METANET's webpage presenting the respective White Papers or by the number of press coverage related to the project and the White Papers.

This was a dissemination activity where it is hard if not impossible to disentagle the national from the international dimesion. Accordingly, for the sake of the convenience of the readers, an overvire of the contacts undertaken are reported here and in the Deliverable D4.9.

ULX used the following mailing lists:

- Metanet4u ULX contact list: mailing list for the national key contact persons and media contacts (with about 350 individuals addressed by email and/or courrier).
- Other mailing contact lists: fcul.docentes; nlx.global, di.global; CiCog global, CLARIN-PT; CLARIN global; Brasília-Guaramiranga list; propor 2012 list; linguists.net; appiar; humanities.net (covering about 14 000 individual email addresses).
- Global lists: acl; hpsg; elsnet; corpora; linguist list; forum-lp; ce-pln (unspecified number of individuals addressed by email, in the order several hundred thousands)

ULX sent some 12 times announcements about dissemination actions, including the following:

- APDC Congress and ICT Fair Booth 2011 / 2 press releases, invitation and results announcement;
- APDC Congress and ICT Fair Booth 2012 / press release, invitation and results announcement;
- Launch of the Language White Paper and the International Workshop /LWP press release; LWP e-book press release, Workshop press release, workshop invitation;
- EDL 2011 and 2012 / press release

At UAIC, the following mailing lists were set up

- elsnet-list,
- corpora-bounces
- LINGUIST List

UAIC also developed their own LST mailing list, containing the email addresses they collected for their national key contact persons.

These mailing lists were used about 10 times, mostly related to the events organised (the summer school, the conference International conference "Linguistic resources and tools for processing of the Romanian language" which had 2 editions, the "BringITon!" awareness event dedicated to the industry and the Workshop on "Language Resources and Tools with Industrial Applications", inviting them to participate, support, and contribute.

RACAI used "the Romanians mail list", containing more than 100 Romanians working or with interest in NLP from Romania and abroad; they also collaborated with the Press Office of the Romanian Academy which distributed all the press communiqués to the major news agencies.

UOM cooperated with the Communications & Alumni Relations Office within the University of Malta for all press campaigns.

IST mostly used "Ce-pln -- Comissão Especial de Processamento da Linguagem Natural, ce-pln@grupos.ufrgs.br", a mailing list which targeted all the labs and individuals working on language and speech processing of Portuguese (all varieties). They sent two announcements, first one to introduce the project in February 2011, and the second to publicize the workshop organized by António Branco in Lisbon for the launch of the Portuguese Language White Paper.

Each of the five Spanish groups involved (UPF, UPC, BarcelonaMedia, UVIGO and EHU) and also UNIMAN used the common EXCEL list to email people and their own press canters for media communication.

#### 2.2 Promotional materials

In D5.1 and D5.2, several promotional materials are already presented. In the second year of the project, following reviewers' comments, the posters and other promotional materials have been improved. Thus, a new poster was designed and new flyers have been distributed in order to attractively present the project's objectives (see Figures 1.1 to 1.3 below). METANET4U posters have been displayed at several national and international events: the Autumn Workshop of the Computer Science Doctoral School of UAIC; the EUROLAN 2011 Summer School, held in Cluj Napoca, Romania at the end of August 2011; the conference Linguistic Resources and Instruments for Romanian Language Processing, held in Bucharest, December 2011, LREC 2012 in Istanbul, in May 2012, METAFORUM 2011 in Budapest and METAFORUM 2012 in Brussels, and the series of national workshops promoting the language white papers and the exhibition stands in ICT fairs.

Other promotional materials have been additionally created, such as a leaflet and a t-shirt design. They are available to all partners who wish to adapt and use them through the METANET4U's intranet page <a href="http://metanet4u.eu/intranet/index.php/Reference:Templates">http://metanet4u.eu/intranet/index.php/Reference:Templates</a>.

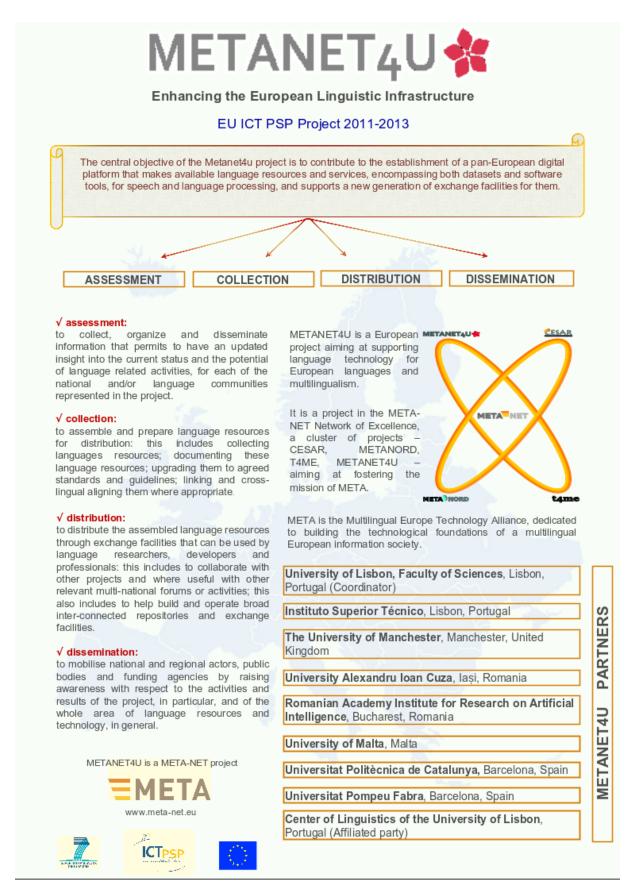


Figure 1.1 METANET4U poster first presented at LREC 2012

#### \* Partners



University of Lisbon Faculty of Sciences Lisbon, Portugal Head: António Branco (Project Coordinator)



**Instituto Superior Técnico** Lisbon, Portugal Head: Isabel Trancoso



The University of Manchester Manchester, United Kingdom Head: Sophia Ananiadou



University Alexandru Ioan Cuza Iași, Romania Head: Dan Cristea



Romanian Academy Institute for Research on Artificial Intelligence Bucharest, Romania Head: Dan Tufis



University of Malta Malta Head: Mike Rosner



**Universitat Politècnica de Catalunya** Barcelona, Spain Head: Asunción Moreno



Universitat Pompeu Fabra Barcelona, Spain Head: Núria Bel

CCU-t-d--c-t--



Center of Linguistics of the University of Lisbon
Lisbon, Portugal

#### Contacts

#### Coordinator:

António Branco

#### Organisation:

Jniversity of Lisbon

#### Contacts

Tel: +351-217500461 Fax: +351-217500084

Email: contact@metanet4u.eu

Departamento de Informática Faculdade de Ciências da Universidade de Lisboa Edifício C6, Piso 3 Campo Grande 1749-016 Lisboa, Portugal

http://metanet4u.eu

#### & Grant

The project METANET4U is co-funded through the grant nb. 270893 by the DG INFSO of the European Commission, of the Information and Communication Technology Policy Support Programme (ICT PSP). Competitiveness and Innovation Programme (CIP), and the project partners.

The project is planned for 24 months, starting in February 2011.



# METANET4U

nhancing the European Linguistic Infrastructure

### METANET4U 🛠

#### \* Project

METANET4U is a European project aiming at supporting language technology for European languages and multilingualism.

It is a project in the META-NET Network of Excellence, a cluster of projects — CESAR, METANORD, T4ME, METANET4U — aiming at fostering the mission of META.

META is the Multilingual Europe Technology Alliance, dedicated to building the technological foundations of a multilingual European information society.

METANET4U is a META-NET project

META

Www.meta-net.eu

#### **☆** Objective

The central objective of the Metanet4u project is to contribute to the establishment of a pan-European digital platform that makes available language resources and services, encompassing both datasets and software tools, for speech and language processing, and supports a new generation of exchange facilities for them.

#### **≉** Goals

This central objective is articulated in terms of the following main goals:

- assessmen
- collection
- distribution
   dissemination

Languages covered in the project:

- Basque
- Maltese
- Catalan
- Portuguese
- English
- Komania
   Spanish

#### em. ✓ collection:

to assemble and prepare language resources for distribution: this includes collecting languages resources; documenting these language resources; upgrading them to agreed standards and guidelines; linking and cross-lingual aligning them where

to collect, organize and disseminate information

that permits to have an updated insight into the current status and the potential of language related

activities, for each of the national and/or language communities represented in the project.

#### ✓ distribution:

✓ assessment:

to distribute the assembled language resources through exchange facilities that can be used by language researchers, developers and professionals: this includes to collaborate with other projects and where useful with other relevant multi-national forums or activities; this also includes to help build and operate broad inter-connected repositories and exchange facilities.

#### ✓ dissemination:

to mobilise national and regional actors, public bodies and funding agencies by raising awareness with respect to the activities and results of the project, in particular, and of the whole area of language resources and technology, in general.

Figure 1.2 METANET4U flyer



Figure 1.3 T-shirt designs (black) for promoting METANET4U

#### 2.3 Project website

Another important instrument in disseminating the project is the website. Thus, in M13-M24, the MetaNET4U website (<a href="http://metanet4u.eu/">http://metanet4u.eu/</a>) was redesigned, moving from a project webpage, as per the initial agreement among the four projects in the META-NET network of excellence, to a project website following the recommendation in the annual review report. Google Analytics was installed, in order to monitor the traffic on the website, especially around big conferences or workshops, and the website attractiveness was increased.



Figure 2. A page from the project website

#### 2.4 Project roadshow website

Additionally, a separate website was developed to present the series of workshops "New Technologies and the Future of Languages", aimed at disseminating the Language White Papers in national contexts (<a href="http://metanet4u.weebly.com/">http://metanet4u.weebly.com/</a>). One such workshop was carried out in each of the countries involved in the project. The workshops' website contains more details about their dates, location and estimated impact.



Figure 3. The front page from the roadshow website

#### 3 Dissemination activities

This section presents the dissemination activities carried out by the partners, according to the Action Plan presented in D5.1 and to its updated version, available as D5.3. These activities can be summarized as follow:

#### **Dissemination activity**

#### Mobilize the national research communities

Promote METANET in Language and Speech Technologies (LST) and non-LST scientific events

Organize awareness and dissemination events for non-LST people

Dissemination among students

Dissemination through national or regional projects and networks

Propose national projects aiming at obtaining as much resources and tools in LRT as possible

#### Increase visibility within business and industry

General awareness raising of LST

Invitation of business players to deliver invited talks at LST research events and conferences

Participate with promotional stands at national fairs in ICT

#### Enhance awareness in society and government

Disseminate language reports

Large dissemination of META objectives/activities/events in mass media and over the Internet

Propose a parliamentary initiative for the collection of all published materials on a secured portal

Contact decision-makers in order to negotiate possible support for LST

Table 2. Dissemination activities executed, in line with the Updated Action Plan

Sometimes, the reported dissemination activities can fall into several categories (for instance, given a press-release on the institution's website about language reports can be classified as local dissemination, dissemination of language reports or dissemination over the Internet). However, to avoid redundancy, each activity is presented only once, bearing a statement that places the activity in all the corresponding categories.

#### 3.1 Promotion of META-NET in scientific events

The partners promoted METANET4U project and META-NET network at various scientific events, by presenting demos and posters advertising the project, acknowledging the project in publications dealing with LST; distributing METANET4U flyers, etc. Their activities are summarized below.

#### 3.1.1 European Days of Languages (2011 and 2012)

In order to collaborate in the META-NET initiative to celebrate the European Day of Languages (EDL), promoted by the Council of Europe on September 26th, a series of actions were performed by the project partners in 2011:

UNIMAN created a news item and featured it in the news section of its research group website (<a href="http://www.nactem.ac.uk/newsitem.php?item=175&news=1">http://www.nactem.ac.uk/newsitem.php?item=175&news=1</a>). By promoting it through the institution's website, it assured also a local (inside the institution) dissemination. The news item provided a link to the draft language white papers.

For the same purpose, a press-release was distributed by ULX in Portuguese mass media and over the internet with links to the draft Language White Papers.

UPF has also promoted META-NET and the European Day of Languages through its website <a href="http://www.upf.edu/enoticies/1112/0927.html">http://www.upf.edu/enoticies/1112/0927.html</a>. By promoting it through the institution's website, it assured also a local (inside the institution) dissemination.

As a dissemination action, UOM worked together with John Judge, META-NET CIO, to produce an article which would contribute to a concerted Europe-wide effort to raise awareness of LT and multilingualism through our work on the Language Whitepapers. Both versions of the article, English and Maltese, have been published on September 26, on the occasion of the European Day of Languages, by the following newspapers and bodies:

- 1. Maltese Newspapers: In Nazzjion (paper version), L'Orrizzont (paper version)
- 2. Publishing House Midsea Books <a href="https://www.midseabooks.com/">https://www.midseabooks.com/</a> content.aspx?id=293382
- 3. National Council for the Maltese Language: Mr Thomas Pace, Executive Secretary at the Council for the Maltese Language, circulated an email with this PR to their contact list.
- 4. University of Malta website: <a href="http://www.um.edu.mt/newson">http://www.um.edu.mt/newson</a> <a href="mailto:campus/researchinitiatives/archive">campus/researchinitiatives/archive</a>. By promoting it through the institution's website, it assured also a local (inside the institution) dissemination.

5. The International Association of Maltese Linguistics: <a href="http://www.fb10.uni-bremen.de/ghilm/">http://www.fb10.uni-bremen.de/ghilm/</a>, <a href="http://www.fb10.uni-bremen.de/ghilm/pdf/Maltese%20and%20Language%20Technology%20Maltese.pdf">http://www.fb10.uni-bremen.de/ghilm/</a>, <a href="http://www.fb10.uni-bremen.de/ghilm/pdf/Maltese%20and%20Language%20Technology%20Maltese.pdf">http://www.fb10.uni-bremen.de/ghilm/</a>, <a href="http://www.fb10.uni-bremen.de/ghilm/">http://www.fb10.uni-bremen.de/ghilm/</a>, <a href="h

All the activities presented in this Section represent also dissemination activities through mass-media and over the Internet, which are not repeated in Section 4.10 to avoid redundancy.

In 2012, the European Day of Languages was celebrated by the project's partners through the dissemination, at national and international level, of a common press release introducing the Language White Papers and a warning about the challenges of the language technologies domain. The results of the press campaign can be consulted in Appendix 1.

#### 3.1.2 Invited talks

ULX: António Branco delivered an invited lecture on Language Technology, at the InfoWeek, organized by the Instituto Superior Técnico's Computer Science Student Nucleus (NEIIST) supported by the Instituto Superior Técnico and LifeTech, Tagus Park, Oeiras, 23rd and 24th February, 2012. The keynote lecture is entitled "Language Technology: overcoming the last communicational frontier".

UNIMAN: Talk at 3rd MI Conference on Text Mining Methods (TMM): John McNaught gave a talk entitled "Text Mining: Variety, validity and evaluation" at the 3rd MI Conference on Text Mining Methods (TMM), held at the London School of Economics and Political Science on 9th - 10th July 2012. The conference was aimed at promoting text mining tools and methods to social researchers. META-NET was introduced during the presentation, and META-NET promotional material was distributed.

UNIMAN: Talk at non-LST event: William Black was a presenter at the workshop "Working with Text - Tools, Techniques and Approaches for Data Mining", held in Edinburgh on 9th July 2012, in conjunction with the Open Repositories 2012 conference. The goal of the workshop was to demonstrate, using hands-on demos, how a broad variety of text mining tools, techniques and approaches can directly benefit the end user. A wide-range of end users was targeted, such as developers, practitioners, researchers and repository managers, as well as content and infrastructure providers. This workshop directly addressed the promotion and demonstration of language technology to non-LST researchers. Mr. Black gave specil mention to META-NET during his presentation and distributed META-NET promotional material.

UNIMAN: Sophia Ananiadou presented "Text mining, emergent innovation and research opportunities meet IPR", at the Periodic meeting of the "Copyright for Knowledge" cross- sectorial body, organised by UK JISC.

In her presentation, she stressed European initiatives, especially META-NET, in the context of preparing a contribution to the Independent Review of IP and Growth. The talk focussed on providing evidence that text mining yielded benefits, and pointed out the potential current barriers to carrying out large scale text mining, in the form of publishers' licences.

UNIMAN: Sophia Ananiadou gave the talk "Advances of biomedical text mining for semantic search" at the Second International Workshop on Web Science and Information Exchange in the Medical Web (MedEX 2011), held in conjunction with the 20th ACM Conference on Information and Knowledge Management 2011 on 28th October 2011, Glasgow, UK.

UNIMAN: Sophia Ananiadou, "Extracting semantically enriched events from biomedical literature", Given at EPIA2011 (15th Portuguese Conference on Artificial Intelligence), Lisbon, Portugal, 11 October 2011

UNIMAN: Sophia Ananiadou, "Advances of biomedical text mining for semantic search", Second International Workshop on Web Science and Information Exchange in the Medical Web (MedEX 2011), held in conjunction with the 20th ACM Conference on Information and Knowledge Management 2011, Glasgow, UK, 28 October 2011.

UAIC: Dan Cristea gave the talk "If you want your talk to be fluent, think lazy! Grounding coherence properties of discourse" at the SpeD-2011 Conference, held in Braşov, Romania, May 18-21, 2011.

RACAI: Dan Tufiş gave the talk "A Pool of Basic Resources for the Automatic Processing of the Romanian Language" (in Romanian) at the Conference on Linguistic Resources and Instruments for Romanian Language Processing, December 8-9th 2011, Bucharest, Romania.

#### 3.1.3 Op-ed articles

ULX: The weekly newspaper Expresso, the largest national reference newspaper in Portugal, published on 8th of December, 2012, an op-ed article written by António Branco:"Um Gigante com Pés de Barro na Era Digital" (A Giant with Clay Feet in the Digital Age). This article highlights the need to strategically defend the Portuguese language and give a greater support to research on language technology applied to Portuguese:



ULX: António Branco was invited to write an opinion piece in the national monthly magazine Exame Informática (in Portuguese). Exame Informática is a national monthly magazine specialised in technology and gadgets and features a wide variety of news covering various areas of Information Technology and Communication. This magazine is also available online on the Exame Informática site. This opinion piece "A Língua Portuguesa no Choque Digital" (The Portuguese Language in the Digital Shock) highlights the need to strategically defend the Portuguese language and give a greater support to research on language technology applied to Portuguese, (p.22; janeiro2013, Nº 211, Exame Informática).

#### 3.1.4 Project presentations and dissemination

ULX: The OLP - Observatory of the Portuguese Language recommended as a webpage of interest, the site of NLX- Natural Language and Speech Group of the Department of Informatics of the University of Lisbon, Faculty of Sciences (<a href="http://observatorio-lp.sapo.pt/pt/ligacoes/sitios-de-interesse1/linguistica/-nlx-grupo-de-fala-e-linguagem-natural">http://observatorio-lp.sapo.pt/pt/ligacoes/sitios-de-interesse1/linguistica/-nlx-grupo-de-fala-e-linguagem-natural</a>

ULX: The APDC (Portuguese Association for the Development of Communications) Communications Journal published in February 2012 (Ano 26, Nb. 202, p.76 – 79) an article in Portuguese about the ULX presentation of META-SHARE and META-NET at the 21st APDC Communications Congress and largest ICT and New Media trade fair

targeted at the industry sector held in Lisbon, Portugal, in November 2011.

http://comunicacoes.apdc.pt/?publication=comunicacoes&editionid=a3f ffd26-4c5b-400d-ab86-141e7155c2a6&sheet=38&storyco

- UAIC and RACAI: METANET4U project presentation at the CNCI National Conference on Research and Innovation, November, 7-9, 2012, Bucharest, Romania
- UAIC and RACAI: UAIC and RACAI participated with a booth in the Romanian Research Exhibition area at the National Conference of Research and Innovation, held on the 7-9 November in Bucharest, Romania. The UAIC and RACAI's booth at the exhibition area of the National Conference of Research and Innovation showed a set of eight posters. The posters were on various resources and tools built and distributed by METANET4U project (eg rombac, TTL tools lemmatizer, tokenizer, tagger, chunker, parser discourse, anaphora resolution motor-RARE, eDTLR etc) and accurat (cascading SMT). UAIC displayed the posters on the first day of the exhibition and RACAI on the second day.
- UPF and UPC: "Aumentar la Infraestructura Lingüística Europea (Increasing the European Linguistic Infrastructure)" METANET4U project presentation at the 2012 Annual Meeting of the Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural (SEPLN), September, 6, 2012, Castellón, Spain
- UPF and UPC: The project was disseminated at the Catalan Cluster of Language Industries. The objectives of the "Asociación Catalana Clúster de las Industrias de la Lengua" are to promote and contribute to the competitiveness of Catalonia's language industry by encouraging partner innovation and improving conditions in the whole sector, in order to favourably meet its globalization needs. The association includes 250 companies involving 1.500 working people. METANET4U attended their presentation meeting on June 20th 2012 disseminate project attendants the among the metanet4u.eu/intranet/index.php/File:Clusterlingua.JPG
- UPF and UPC: Participation in IberSPEECH2012, a joint event of VII Jornadas de Tecnología del Habla and III Iberian SL Tech Workshop. The Language White Papers of the four official languages spoken in Spain: Basque, Catalan, Galician and Spanish were presented and distributed in the Iberspeech 2012 conference. Iberspeech 2012 was organized by the ATVS Biometric Recognition Group of the Universidad Autónoma de Madrid, the Spanish Thematic Network on Speech Technology (RTTH) and the ISCA Special Interest Group on Iberian Languages (SIG-IL).

#### 3.1.5 Presentations and published papers

- UNIMAN: Kontonatsios, G., Korkontzelos, I., Kolluru, B. and Ananiadou, S. (2011). Adding Text Mining Workflows as Web Services to the BioCatalogue. In: Proceedings of the 4th International Workshop on Semantic Web Applications and Tools for the Life Sciences (SWAT4LS).
- UNIMAN: Sophia Ananiadou, Paul Thompson, Yoshinobu Kano, John McNaught, Teresa K. Attwood, Philip J. R. Day, John Keane, Dean A. Jackson and Steve Pettifer (2011)."Towards Interoperability of European Language Resources", Ariadne (67).
- UAIC: Cristea, D., Haja, G., Răschip, M., Moruz, A., Pătrașcu, M. "Partial statistics at the end of the eDTLR project the electronic version of the Thesaurus Dictionary of Romanian Language" (in Romanian: "Statistici parțiale la încheierea proiectului eDTLR Dicționarul Tezaur al Limbii Române în format electronic"). In proceedings of the Conference "Romanian Language: hypostases of the linguistic variations", 3–4 December 2010, Romanian Language Chair, University of Bucharest.
- UAIC: Radu Simionescu, "Extracting nominal groups for the Romanian language using Graphical Grammar Studio", (in Romanian), presented at the Conference on Linguistic Resources and Instruments for Romanian Language Processing, December 8-9th 2011, Bucharest, Romania.
- UAIC: Daniel Anechitei, Eugen Ignat şi Dan Cristea, "Multilingual segmentation of clauses", (in Romanian), presented at the Conference on Linguistic Resources and Instruments for Romanian Language Processing, December 8-9th 2011, Bucharest, Romania.
- UAIC: Ionuţ Cristian Pistol, "Processing chains for the Romanian language within the METANET4U project", (in Romanian), presented at the Conference on Linguistic Resources and Instruments for Romanian Language Processing, December 8-9th 2011, Bucharest, Romania.
- UAIC: Dan Cristea, Alex Moruz, Mădălin Pătrașcu and Gabi Haja, "eDTLR recent developments", (in Romanian), presented at the Conference on Linguistic Resources and Instruments for Romanian Language Processing, December 8-9th 2011, Bucharest, Romania.
- UAIC: Dan Cristea, Alex Moruz, Mădălin Pătrașcu and Gabi Haja, "eDTLR recent developments", presented at the Conference on Linguistic Resources and Instruments for Romanian Language Processing, December 8-9th 2011, Bucharest, Romania.
- UAIC: Radu Simionescu, "Romanian deep noun phrase chunking using Graphical Grammar Studio", presented at the Conference on Linguistic Resources and Instruments for Romanian Language Processing, December 8-9th 2011, Bucharest, Romania.

- UAIC: Lenuța Alboaie, Dan Cristea, Corina Forăscu, Daniela Gîfu (eds.) (2012). BringITon! 2012 Catalog. ISSN 2285-0929, ISSN-L: 2285-0929, Editura Universității "Alexandru Ioan Cuza" Iasi, 17-18 May.
- RACAI: Tiberiu Boros, "Speech Segmentation for Collecting Non-Uniform Speech Units", (in Romanian), presented at the Conference on Linguistic Resources and Instruments for Romanian Language Processing, December 8-9th 2011, Bucharest, Romania.
- RACAI: Ştefan Dumitrescu, "The validation of METANET4U resources", (in Romanian), presented at the Conference on Linguistic Resources and Instruments for Romanian Language Processing, December 8-9th 2011, Bucharest, Romania.
- UOM: The paper "Webpage Design via Spoken Dialogue" was presented by Mr. Michael Rosner and Mr. Andrew Attard at the 4th Workshop in Information and Communication Technology organized by the Faculty of ICT on March 22-23, within the University of Malta. The objectives of WICT 2012 were to showcase the research that is being done at the Faculty, promote inter-departmental collaboration and serve as a further inspiration to both under-graduate and post graduate students.
- UPF: Bel, N. and Moreno, A. "METANET4U: Aumentar la Infraestructura Lingüística Europea", Proceedings of the XXVIII Congreso de la Sociedad Española de Procesamiento del Lenguaje Natural, 2012, Castellón.
- UPC: Taras Butko, Climent Nadeu and Asuncion Moreno presented a paper entitled "A multimodal multilingual corpus for full-scene description in meeting room environment" at the ICMI workshop on multimodal corpora for machine learning, November 18th 2011. Alicante, Spain
- UPC and UPF Asunción Moreno, Núria Bel, Maite Melero, Carmen García-Mateo, Inma Hernáez, Sergio Oller, Aljoscha Burchardt, Kathrin Eichler, Georg Rehm, and Hans Uszkoreit "META-NET. Official Languages of Spain in the Digital Age".. Iberspeech 2013 (VII Jornadas de Tecnología del Habla and III Iberian SL Tech Workshop) Proceedings on line <a href="http://iberspeech2012.ii.uam.es/IberSPEECH2012\_OnlineProceedings.pdf">http://iberspeech2012.ii.uam.es/IberSPEECH2012\_OnlineProceedings.pdf</a> pp 352-361. Madrid 2013. Spain

#### 3.1.6 Journal Papers

- ULX IILP-International Portuguese Language Institute's Magazine will publish an article by António Branco. *The Portuguese Language at the Digital Technology Shock* (in Portuguese), in the International Portuguese Language Institute's Magazine.
- UAIC: Daniela Gîfu and Dan Cristea (2012 to appear) Public discourse semantics. A method of anticipating economic crisis. in International

Journal of Computers, Communications and Control, I. Dzitac, F.G. Filip, M.-J. Manolescu (eds.), ISSN 1841-983

UNIMAN: Sophia Ananiadou, Paul Thompson, Yoshinobu Kano, John McNaught, Teresa K. Attwood, Philip J. R. Day, John Keane, Dean A. Jackson and Steve Pettifer (2011). "Towards Interoperability of European Language Resources", Ariadne (67).

#### 3.1.7 Submitted book chapters

D. Tufis, V. Rus, C. Forascu (eds), "Towards Multilingual Europe 2020: A Romanian Perspective", Editura Academiei Romane, January 2013:

- Verginica Barbu Mititelu, Dan Tufiş, Dan Ştefănescu, Cătălin Mihăilă: The Ongoing Enrichment of the Semantic Network for Romanian, pp. 80-98
- Dan Tufiş, Radu Ion, Tiberiu Boroş: Filtering, Normalizing and Spell-Checking the Romanian N-Grams from Google Web 1t 5-Grams, pp. 123-142
- Tiberiu Boroş: RACAI NLP Tools for Text-To-Speech Synthesis, pp. 265-286

#### 3.2 Organize awareness and dissemination events

On a par with the series of workshops presenting the Language White Papers, the partners got involved in organizing a series of conferences and/or workshops. Since these workshops generally have international coverage, they are detailed in the deliverable D4.9 EU-wide awareness.

During the Autumn Workshop of the Computer Science Doctoral School of UAIC, on 28 October 2011, held at the Faculty of Computer Science of the "Alexandru Ioan Cuza" University of Iasi, Dan Cristea was responsible for a session presenting "META-NET and the language reports".

#### 3.3 Dissemination among students

METANET4U has been presented to students and researchers that attended the second Lisbon Machine Learning summer school, entitled "Taming the social web." The summer school took place July 19-25, and it is organized jointly by IST, the Instituto de Telecomunicações and the Spoken Language Systems Lab - L2F of INESC-ID. The target audience of this school is: researchers and graduate students in the fields of NLP and Computational Linguistics; computer scientists who have interests in statistics and machine learning; industry practitioners who desire a more in depth understanding of these subjects.

META-NET was mentioned during a session to attract new PhD students at University of Manchester.

UAIC has presented METANET4U and the META-SHARE platform at an Artificial Intelligence class in the 3rd Year and at the Master in Computational Linguistics classes (1st and 2nd master year). The latter category of students was encouraged to use the META-SHARE platform to find instruments they can use for their laboratories.

EUROLAN 2011 Summer School "Natural Language Processing Goes Industrial" was a META-NET event organized by António Branco, Dan Cristea, Nancy Ide and Dan Tufis with the participation, among others, of the coordinators of the MetaNord (Andrej Vasiljevs), CESAR (Tamás Varadi) and METANET4U (António Branco). The summer school was held between 28 August and 4 September 2011 in Cluj Napoca, Romania. The target group of the summer school were students or PhD students in NLP or related fields. At this Summer School, António Branco delivered a course on "Business Models for Language Technology".

University of Malta created a site for METANET4U within the University of Malta website.

## 3.4 META-NET dissemination through national or regional projects and networks

Using the contact lists collected by each partner, and the already existing national networks that each partner has already developed within their previous projects, the METANET4U project's objectives and results have been disseminated. This action included: sending promotional materials (flyers, posters), inviting collaborators to META conferences, promoting META-SHARE and META-VISION, etc.

Also, during the production of the table of tools and resources for the white paper, the partners contacted external researchers. to act as coauthors, thus acting as further dissemination of the project objectives.

As a particular dissemination activity, it is worth mentioning the dissemination action of UPF at the Clúster Multilingüisme, Linguamón and Generalitat de Catalunya with the presentation of the strategic lines of META and METANET4U.

UPF has contacted the open data community and has delivered and made available 2 resources in RDF format: PAROLE/SIMPLE Catalan and Spanish, plus the respective ontologies. These materials in the open data can be accessed at http://datahub.io/ca/dataset/parole-simple-ont.

# 3.5 National projects proposals to obtain resources and tools in LST from editing houses, blogs, forums, different text or speech providers, etc.

UAIC has proposed a national project, PROLIR - Advanced Technology for Acquiring, Storing and Processing Romanian Linguistic Resources, aiming at developing a platform of services addressing editing houses and other

language providers. The project was unfortunately not accepted for funding by the National Council for Scientific Research. A similar project, Rolling Words, submitted by UAIC at a previous competition for national projects, was not accepted for funding.

However, a new project, SkyBooks, has been drafted for a FP7 competition, having also ULX as one of the partners.

#### 3.6 General awareness raising of LST

UAIC has organized the second edition of the workshop "Bring IT on!", an event dedicated to the national and regional industry, aiming at boosting the connections between the industry and the computer science research, by presenting the possibilities of investments generated by the IT research.

At the 2012 edition of the workshop, 25 projects were presented, domains: Biotechnologies, Embedded 14 Entertainment Software & Computer Graphics, Image and Video Security, Intelligent Agents and Robotics, Processing, Information Intelligent Data Analysis, Natural Language Processing, , Networking & Communication, Soft Computing, Software Modeling, Software System Engineering, Software Verification and Analysis, Web and Mobile Technologies.

The workshop spanned over two days: the first day involved posters and demos presentation, and a voting session at the end of the day, to select 15 projects that will go in the next stage, namely the possibility to have an 15 minutes presentation in front of the representatives of the local and national industry. The event gathered around 60 participants from LST and non-LST domains.

#### 3.7 Invitation of business players to deliver invited talks

Dr. Alexiei Dingli, mayor of Valleta and also Lecturer within the Department of Intelligent Computer Systems, accepted several times to participate in the META BROWN BAG TALKS organized by University of Malta.

In the context of the changes in business management due to new communication technologies, the EUROLAN 2011 summer school has provided one week of intensive study of the natural language processing development to technologies currently under support Internationally known scholars, researchers (with the applications. particular involvement of scientists from the Multilingual Europe Technology Alliance – META), but also industrials involved in leading-edge work in innovative areas of natural language processing gave lectures at the school (tutorials, hands-on labs and demos) to share with students indepth understanding and experience. The EUROLAN Summer School was entitled "Natural Language Processing Goes Industrial" and was organized by University Al. I. Cuza of Iasi (UAIC), the Research Institute for Artificial Intelligence within the Romanian Academy (RACAI), University Babes Bolyai Cluj, University of Lisbon (FCUL) and Vassar College, USA between the 28th August – 4th September 2011 in Cluj-Napoca, Romania. Several speakers from the industry have invited talks at the summer school: Davide Cali (ULA, Italy), Lorenzo Cassulo (Semantic Valey, Italy), Alfio Massimiliano Gliozzo (IBM T.J. Watson Research, USA), Marius Pasca (Google Inc., USA), Radu Şoricuţ (Language Weaver, California, USA).

# 3.8 Participation at national ICT trade fairs and congresses with promotional stands

This was one of the dissemination activities stressed by the reviewers. Therefore, four partners have participated in ICT fairs, as presented below:



Fig. 4.1 ULX participating at the 2012 APDC Congress and largest ICT trade fair targeted at the industry sector in Portugal.

ULX participated in the 21st Communications Congress, organized by APDC- Portuguese Association for the Development of Communications in Lisbon between the 23-24 of November 2011, with an exhibition stand presenting META-SHARE and META-NET (Figure 5). The APDC Congress is the largest ICT trade fair targeting the industry sector in Portugal. The META-NET stand was in the exhibition room Innovation Lounge, an exhibition area dedicated to innovative products and services and to networking with and among ICT and New Media companies. **The Prime Minister of Portugal**, Pedro Passos Coelho, visited this META-NET booth, got interested about language technology, META-NET and META-SHARE, and subsequently wrote a quotation for the back cover of the Portuguese White Paper.



Fig. 4.2 Prime-Minister of Portugal visiting ULX booth at the ICT fair 2011.

ULX participated in the APDC Congress and largest ICT trade fair targeted at the industry sector in Portugal. The 22nd Communications Congress, organized by APDC - Portuguese Association for the Development of Communication, was held in Lisbon, in November, 21-22, 2012. The ULX booth "Language Technology" was in the exhibition room Innovation Lounge, an exhibition area dedicated to innovative products and services and to networking with and among ICT and New Media companies. During the official opening of the Innovation Lounge, the **President of Portugal**, Prof. Aníbal Cavaco Silva, visited our booth and we had the chance to give him a copy of the Portuguese Language White Paper concerning the computational processing of the Portuguese language and to explain what language technology can do for a multilingual Europe.



Fig. 4.3 President of Portugal visiting ULX booth at the ICT fair 2012.

UNIMAN: UNIMAN has hired an exhibition booth at the Translating and the Computer conference (<a href="http://www.aslib.co.uk/conferences/tc\_2012/index.htm">http://www.aslib.co.uk/conferences/tc\_2012/index.htm</a>) to promote META-NET, on the 29th - 30th November 2012

UAIC and RACAI: UAIC and RACAI had a booth presenting METANET4U in the *Binary-2012 Exhibition*, an ICT fair that took place in Bucharest between 7-9 November.

#### 3.9 Local (inside the partner's institution) dissemination

Launched on June 2011, the META BROWN BAG TALKS are informal gatherings for discussion about a topic with connection to METANET4U. Lunch consumption (in a brown bag, of course) is an optional activity during the talk. The model of Brown Bag Lunches was an initiative taken by the Department Intelligent Computer Systems within the University of Malta for informal talks given by graduate students, post-docs, and regular or visiting faculty. The purpose of these talks is to give people an opportunity to present topics and to receive feedback (and, of course, participants can eat their lunch at the same time). Speakers may give talks simply to discuss interesting issues and results or to educate department members on some area of research. The idea was to have a speaker every Monday; as a goal, speakers try to limit their talk to 1/2 hour, although the lecture and Q&A portion of the talk can run for a whole hour.

#### List of Talks:

- 1. Chris Staff, Head of ICS, Ongoing Research in User Adaptive Systems and Information Retrieval, 24th October, 2011.
- 2. Siva Reddy, University of York, The Effect of Polysemy in Compositional Semantics, October 31st, 2011.
- 3. Charlie Abela, Behaviour Mining for Personalised Task-Based Support on the User's Desktop, 7th November, 2011.
- 4. Tobias Kuhn, Research on Controlled Natural Language, 14th November, 2011.
- 5. Mike Rosner and Andrew Attard, Extending a Tool Resource Framework with U-Compare, 21st November, 2011.
- 6. Keith Cortis and Simon Scerri, DERI, Semantic Integration of Online Identitites, 19th December, 2011.
- 7. Jeremy Debattista and Simon Scerri, DERI, Challenges in case-based reasoning for context awareness in ambient intelligent systems, 19th December, 2011.
- 8 Owen Sacco, DERI, discusses his paper, An Access Control Framework for the Web of Data, published at the 10th IEEE International Conference on Trust, Security and Privacy in Computing and Communications (IEEE TrustCom-11), 9th January, 2012.

9 Prof. Tim Baldwin, University of Melbourne, Topic Model Interpretation, 30th January 2012.

On December 2011, a METANET4U project presentation was held at the Spanish Research Centre Technology and Applications of Language and Speech (TALP) that belongs to UPC. The number of attendants was close to 60 people including professors, associated professors, lecturers and students.

## 3.10 Use professional PR company to design a marketing campaign fitted to all the partners

Following the reviewers' suggestions, we started to negotiate, together with CESAR (META-NORD declined), with a professional PR company, asking them professional help to design a marketing plan and branding strategy to better disseminate our project's results and the LST resources on the METASAHRE platform. However, the offer of the PR company did not fully matched our expectations, since they would rather focus on designing surveys, than on press releases published in top quality journals.

On another side, the META-NET Executive Board independently decided to launch a large press campaign in every country covered by the projects in the consortium, which would raise the attention of media towards our domain. This press campaign, directed to the wide dissemination of Language White Papers, started in September 2012, and it has been a real success, summing more than 450 mentions in the press worldwide. A similar campaign focusing on the Strategic Research Agenda (SRA) is underway. The first results of the dissemination of the SRA are also mentioned in the Appendix 1.

With this outcome already obtained, we consider that there was no further need to hire the PR company, especially since, as reminder by Georg Rehm, Network Manager of META-NET, for a PR campaign to really make a difference, it must be coordinated on the META-NET level, because the projects are not individual, isolated endeavours, but parts of a larger effort, and the brand to be promoted (META-NET) should not be promoted by reduplicating communication channels.

The results of the press campaign are discussed in Section 3.11.

# 3.11 META-NET press campaign for Language White Papers: implementation at the national level

#### 3.11.1 Previous to the Roadshow

UOM: The newspaper Times of Malta published the article "Language technology for Maltese is still 'immature'" with links to Language

Whitepapers. The article was also posted on the news board (entrance hall to Computing Building), in order to give as much visibility as possible for students and professors.

UOM: Ms Anna Maria Gilson, Service Manager at the Directorate for Educational Services, sent a letter circular to all Heads of School (State and Non-State) & Sections in Malta. Both versions of the release on the Language White Paper for Maltese have been read during the Assembly.

UPC and UPF: A joint press campaign was carried out for the four LPW of the languages spoken in Spain: Basque, Catalan, Galician and Spanish. The Press Campaign was organized from UPC, UPF, (partners of Metanet4U) Uvigo and EHU (collaborators in Metanet4U) and Barcelona Media (Partner of T4ME). Almost 90 cites were achieved in several media: digital newspapers, agencies, radio and TV news.

UPF: The University Pompeu Fabra has established contacts with the Institut d'Estudis Catalans, namely Mr. Isidor Marí, during a presentation of the Catalan White Language Report.

#### 3.11.2 Joining efforts

In September 2012, a large press campaign has been initiated by the META-NET, aiming at simultaneously attract the attention of all the media in Europe towards Language Technology. The results of the press campaign, following the LWP official release at the European Day of Languages, but also the result of our promoting events in the series "New Technologies and the Future of Languages", are presented below. A detailed list of press mentions for each country covered by the project is presented in Appendix 1.

# 3.12 Roadshow: "New Technologies and the Future of Languages" series of workshops

The METANET4U project Language White Paper's Roadshow contained workshops at the following occasions and dates:

- 26-27 Sept, Bucharest
- 16 Nov, Lisbon.
- 20-23 Nov, Madrid
- 24 Nov, Valletta
- 29-30 Nov, London

This was an international initiative that counted on the realization of a number of national events. Accordingly, for the sake of the convenience of the readers, the series of workshops organized to implement this roadshow are reported here and in the Deliverable D4.9.

#### 3.13 Workshop in Portugal

The workshop "The Portuguese Language in the Digital Age", was held in November 16, 2012, at the most prestigious private cultural foundation, Fundação Calouste Gulbenkian, in Lisbon.

The workshop was open to everyone interested in the Portuguese language and brought together representatives from various areas from the key decision makers on Language and R&D policies, to LT industry representatives, researchers and students.

The Portuguese Language White Paper was presented in the last talk in the workshop program, and each attendant receive a copy of its printed version.

This workshop and the presentation of the Portuguese Language White Paper had a live streaming presentation online.

Ρ	ro	a	ra	m
		9	· u	

8h30 Registration opens9h00 Welcome address9h10 - 10h20 Session P1 - Presentations

9h10 Strategies of Camões, IP for the Promotion of the Portuguese Language in the Internet

Rui Vaz, Camões, IP (former Instituto Camões)

9h35 Multilateral Linguistic Policies for Portuguese and for Multilingualism in the

Cyberspace (in Portuguese)

Gilvan Müller Oliveira, Instituto Internacional da Língua Portuguesa

(IILP/CPLP)

10h00 Languages and Technologies within the European Digital Agenda - A broad

overview

Roberto Cencioni, European Commission

10h25 - 10h50 Session D1 - Debates

Standup multilateral debates start (around coffee)

10h25 - 10h50 Session C1 - Posters of the Portuguese CLARIN network

10h50 - 11h40 Session P2 - Presentations

10h50 The Portuguese Varieties at the Transition to Digital Support

José Afonso Furtado, Fundação Calouste Gulbenkian

11h15 Ideas, Doubts and Realities

	Helder Coelho, Universidade de Lisboa
11h40 - 12h05	Session D2 - Debates
	Standup multilateral debates continue (around coffee)
11h40 - 12h05	Session C2 - Posters of the Portuguese CLARIN network
12h05 - 13h20	Session P3 - Presentations
12h05 CLARIN:	Language Technology for the Humanities
	Steven Krauwer, CLARIN Research Infrastructure
12h30	A Strategic Research Agenda for Multilingual Europe
	Hans Uszkoreit, German Research Center for Artificial Intelligence
	(DFKI) and META-NET European R&D Network of Excellence
12h55	The Portuguese Language in the Digital Shock: challenges and
	opportunities
	António Branco, Universidade de Lisboa and METANET4U Project
13h20 - 13h30	Wrapping address
13h30 - 14h30	Session D3 - Debates
	Standup multilateral debates conclude (supported by a light meal)
13h30 - 14h30	Session C3 - Posters of the Portuguese CLARIN network
14h30	Farewell



Figure 5: At the launch of the Portuguese LWP

#### **Keynote speakers**

Rui Vaz - Head of the Division for Programming, Certification and Education, Camões, IP (former Instituto Camões)

Gilvan Müller Oliveira - Executive Director Instituto Internacional da Língua Portuguesa (IILP), of the Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (CPLP)

Roberto Cencioni - Adviser to the Director General of Directorate General for Communications Networks, DG Connect (former Directorate General for the Information Society, DG Infso) European Commission, DG CONNECT

José Afonso Furtado - Member of the Advisory Board Fundação Calouste Gulbenkian and Professor Universidade Católica Portuguesa

Helder Coelho - Full Professor of Artificial Intelligence Universidade de Lisboa, Departamento de Informática

Steven Krauwer – Coordinator European Research Infrastructure: "CLARIN - Common Language Resources and Technology Infrastructure for the Humanities and Social Sciences"

Hans Uszkoreit - Coordinator META-NET European R&D Network of Excellence

António Branco - Coordinator METANET4U European R&D project

The meeting room was fully occupied, by 80 participants, as the registration period was closed already one week before the event given that all seats were taken.

Concomitantly, further more than 200 online participants visited the workshop online site while it was being held, as its live video broadcast was made available there.

In total, around 80 printed copies of the Portuguese White Paper were distributed at that occasion, with many more eBook copies being downloaded by the online participants.

In addition, up to 300 copies per language were distributed by mail or were given directly to other people, mainly politicians.

#### 3.14 Workshop in the UK

The English White Paper was launched at the 34th annual "Translating and the Computer" conference, on 29-30 November 2012, in London.



The conference took place in the impressive surroundings of One Birdcage Walk, regarded as one of the finest examples of traditional architecture in Westminster, just a stone's throw from Buckingham Palace. META-NET was represented by John McNaught and Paul Thompson, from the National Centre for Text Mining at the University of Manchester.

The conference was attended by an international audience of translators, language technology and machine translation professionals, as well as researchers working in these areas.

The conference consisted of a number of talks concerning the latest developments in translation and machine translation, including a talk by John McNaught to introduce META-NET and the White Paper Series.

A META-NET exhibition booth was also strategically placed in the refreshment area, ensuring a large amount of interest from and interaction with conference delegates about the META-NET during coffee and lunch breaks. The booth included posters about META-NET, META-SHARE and the White Paper series, and take-home packs were available containing more detailed information about META-SHARE, and executive summaries of the English White Paper and the Strategic Research Agenda. Additionally, all delegate bags contained a META-NET flyer.

The workshop was attended by approximately 100 people.

UNIMAN distributed around 70 language white papers: 45 were sent out via mail, and the rest was disseminated at the launching event.

#### 3.15 Workshop in Romania

A 2-day event workshop was organized within the conference "Diaspora in the scientific research and higher education in Romania", on 26-27 September 2012, in Bucharest.

Besides presenting the new achievements in different domains, other major aims of this conference include: deciding over the newly introduced methodology of habilitation, propose new funding programs and decide the priority domains for them. This year, the language technology domain has been invited to participate at these discussions. The session dedicated to human language technology (the LT4RD workshop) has the following major objectives:

- Integration and increase of the visibility of research in computational linguistics, both nationally, by linking interdisciplinary activities of the areas involved, and world-wide, by correlating with the research in the Diaspora (dissemination).
- Habilitation and auditing human resources (in terms of the methodology of CNATDCU - National Council for the Recognition of Degrees,

Diplomas and Higher Education Certificates) starting from the national juridical framework, correlated with the situation of the researchers in the Diaspora (assessment, recommendations).

 Identifying the opportunities to continue and broaden the collaborations with long-term impact on the following plans: scientific (launching research projects, joint development and sharing of resources and language technologies), educational (master and PhD programs in collaboration, mobility) and Industrial (collaboration in the research, development and innovation strategy).

The LWP launching event "Research on Linguistic technologies in Romania and in the diaspora" event gathered 67 participants, but the METANET4U's promotional materials have been visible to all the participants to the conference on "Diaspora in the scientific research and higher education in Romania" in the scope of which the workshop took place.



Fiure 7: At the launch of the Romanian LWP

#### 3.16 Workshop in Spain

The workshop "META-NET Official languages of Spain in the digital age", was collocated with the Iberspeech 2012 conference, on 20-23 November, in Madrid.



The Language White Papers of the four official languages spoken in Spain, Basque, Catalan, Galician and Spanish, were presented and distributed in the Iberspeech 2012 conference. Iberspeech 2012 was organized by the ATVS Biometric Recognition Group of the Universidad Autónoma de Madrid, the Spanish Thematic Network on Speech Technology (RTTH) and the ISCA Special Interest Group on Iberian Languages (SIG-IL).

The dissemination of the Language White Paper in Spain was carried out among Universitat Pompeu Fabra, BarcelonaMedia (T4ME), University of Vigo, University of the Basque Country and Universitat Politècnica de Catalunya.

The number of people who attend the launch of the LWP was about 200 people. 100 LWP of Catalan, 100 LWP of Basque, 100 LWP of Galician, and 100 LWP of Spanish were distributed at the workshop.

In addition, up to 200 copies per language were distributed by mail or were given directly to other people, mainly politicians.

The press office of each of the four mentioned centers distributed the press release.

## 3.17 Workshop in Malta

The workshop "Digital Survival of Maltese: building a roadmap" took place at the University of Malta, Valletta Campus, on 24 November 2012.

The workshops were addressed to politicians, industry, researchers, and journalists to create awareness concerning the key role of such technologies and the respective status of the different languages.

The series of White Papers published by META-NET investigating the state of language technology for thirty European languages reached the conclusion that Maltese was amongst the lowest-ranked. This conclusion surprised those who knew that there were in fact several projects and initiatives under way which were attempting to address this deficit. These include (i) the development and the recent release of a text-to-speech synthesiser for Maltese by a local company, (ii) an initiative in collaboration with a local publisher to produce a large-scale electronic dictionary, (iii) projects at University for the creation of text and speech resources some with EU funding, (iv) new undergraduate and postgraduate courses in language technology at the University of Malta, (v) the creation of a Malta Centre as a joint project between the University of Malta and the University of Bremen.

The problem was that although something was being done, progress was slow, because the efforts were for the most part fragmentary, unsustained and uncoordinated. A newspaper article written in response to the White Paper conclusions suggested that one way forward was to consolidate existing efforts and bring them together as far as possible, so as to build on the foundations that were already in place.

The main aim of this meeting was to formulate a roadmap for the digital future of Maltese that would define a set of strategic goals in three different areas impacted by language technology. (i) Education and Research (ii) National Language Policy and (iii) Language-Related Industries. All these areas were represented at the workshop.

#### Programme

08:00 Registration, breakfast

09.00 Introduction: Mr. Michael Rosner, Local Coordinator, METANET4U Language White Papers, META-NET and CLARIN

09.15 Keynote. Prof. Dr. Erhard Hinrichs, University of Tübingen

10.00 Opening session (plenary)

10.40 Coffee break

11.00 Moderated discussions (groups)

11.40 Reports and discussion (plenary)

12.30 Conclusion and wrap-up

The moderated discussion room allocations:

Group 1 Education and Research - Auditorium

Group 2 National Language Policy - Meeting room 1, top floor

Group 3 Language Related-Industry - Meeting room 2, top floor

45 books were distributed in total through dissemination activities (30 during the launching workshop and 20 were sent to key contact in research and government).



# 3.18 Interviews following the press campaign for LWPs or the Roadshow workshops

ULX: António Branco was interviewed on multinational radio station RDP África on a science news radio programme about the challenges of the Portuguese language in the digital age on the 29th of December of 2012 (in Portuguese). The program "Cientifica Mente" is a weekly radio programme about research, innovation and development projects with broadcasts Saturdays at 09:40 and repeats Mondays at 19:30. This program is led by Ana Paula Gomes, experienced journalist in the area of science journalism in Portugal. This interview with duration of 24 minutes was about the Portuguese language in the digital age and focused on the challenges for European languages in the digital age, especially for the Portuguese, highlighting the crucial role of language technology. Interview link: http://www.rtp.pt/play/p401/e103727/ cientifica-mente. Program Blog link: http://www.rtp.pt/icmblogs /rtp/cientificamente/.

ULX: António Branco was interviewed on national radio RTP - Antena 1 on science news radio programme "Os Dias do Futuro" (http://www.rtp.pt/programa/radio/p3000/c101827) about challenges of the Portuguese language in the digital age (in Portuguese). This weekly science news radio programme is led by Edgar Canelas, experienced journalist in the area of science journalism in Portugal. The programme with duration of 50 minutes is generally about research, innovation and development projects. This program was about the Portuguese language in the digital age and the interview focused on the challenges for European languages in the digital age,

especially for the Portuguese, highlighting the crucial role of language technology.

ULX: Following the international workshop and the launch of the White Paper "The Portuguese Language in the Digital Age", António Branco gave an interview to AUTONOMA TV on November 25, 2012 (in Portuguese). The report of AUTONOMA TV focuses on the importance of Language Technology and the role of the White Paper series on "The Languages in the European Union of the Information Society" highlights the challenges for each language with regard to the development of language technology in the preservation of a multilingual Europe in the digital age. This report stressed also the state of development of language technology for Portuguese language and its consolidation as a language for international communication with global projection in the digital age, in the scope of this emerging technology. Besides the promotional video available online, also published an article on the Portuguese White Paper.

ULX: Anticipating the international workshop "The Portuguese Language in the Digital Age: Challenges and Opportunities" and the launch of the Portuguese White Paper, António Branco gave an interview to IILP Blog (International Institute Of Portuguese Language), on November 15, 2012. (http://iilp.wordpress.com/2012/11/15/4105/).

UNIMAN: Voice of Russia UK edition - <a href="http://ruvr.co.uk/2012\_09\_26/89405135/">http://ruvr.co.uk/2012\_09\_26/89405135/</a>

UNIMAN: Tech News World podcast - <a href="http://www.technewsworld.com/story/Language-on-the-Net-What-Weve-Got-Here-Is-a-Failure-to-Communicate-76315.html">http://www.technewsworld.com/story/Language-on-the-Net-What-Weve-Got-Here-Is-a-Failure-to-Communicate-76315.html</a>

RACAI and UAIC: Radio România Actualități – Language cultivation is needed also in the digital environment (in Romanian)

RACAI and UAIC: Romanian Actuality Radio (the widest coverage in Romania) - Interview with Dan Tufis

RACAI: Cultural Romania Radio - Interview with Dan Tufis

UPC & UPF: Interview with Asunción Moreno on Radio RACC1.

UPC & UPF: Interview with Asunción Moreno on Radio Barcelona.

UPC & UPF: Radio Onda Vasca

UPC & UPF: Interview with Inma Hernáez

UPC & UPF: Interview on Television TV3: <a href="https://acceso360.acceso.com/upc/ca-ES/?mod=TrackingAVPlayer&task=openAV&companyNewsId=104579550&mediaType=2&sig=2d6e82f83cb4a7c320be41c8c86c60a05bd1750af9b5184514df1815412fc3c5">https://acceso360.acceso.com/upc/ca-ES/?mod=TrackingAVPlayer&task=openAV&companyNewsId=104579550&mediaType=2&sig=2d6e82f83cb4a7c320be41c8c86c60a05bd1750af9b5184514df1815412fc3c5</a>.

UPC & UPF Interview with Asunción Moreno on Television Canal 3/24.

## 3.19 Dissemination of META objectives, activities and events in mass media and over the Internet

An article introducing METANET4U and its first results (the Language Reports), has been published in the Malta-EU Steering and Action Committee online Newsletter on October 22, 2011.

An article announcing the international conference META-FORUM 2011 has been published in the newspaper Times of Malta on July 21, 2011.

A Facebook page with the ID: *METANET4U-Malta* was created to national disseminate the projects' activities, <a href="http://www.facebook.com/pages/METANET4U-Malta/174822725921301">http://www.facebook.com/pages/METANET4U-Malta/174822725921301</a>

META-NET's objectives and activities have been promoted in a number of ways by the University of Manchester: A local web page on the site of our research group; News items posted on our research group site; Awareness through news items in the newsletter for our building (an interdisciplinary research centre); Information about objectives and activities sent to national/specialised mailing lists, e.g. CLARIN-UK, Computational Linguistics UK (CLUK), BioNLP (for researchers working on biomedical NLP) etc.

The APDC - Portuguese Association for the Development of Communications brochure of the 21st Communications Congress published a reference about the FCUL's participation presenting META-SHARE, in the Innovation Lounge area with an exhibition stand, last 23-24 November, 2011, in Lisbon.

The participation of META-NET in the APDC ICT fair was announced through the Portuguese media by means of a press release.

The CDEUL - European Documentation Centre of the University of Lisbon website published a reference announcing the presentation of META-SHARE and META-NET in the 21st Communications Congress, the largest ICT trade congress and fair, organized by APDC - Portuguese Association for the Development of Communications, last 23-24 November, 2011, in Lisbon: <a href="http://www.fd.ul.pt/Institutos/CentrodeDocumenta%C3%A7%C3%A3oEuropeia.aspx">http://www.fd.ul.pt/Institutos/CentrodeDocumenta%C3%A7%C3%A3oEuropeia.aspx</a> and <a href="http://www.fd.ul.pt/LinkClick.aspx?fileticket=EBKjfm21\_Fk%3d&tabid=267">http://www.fd.ul.pt/LinkClick.aspx?fileticket=EBKjfm21\_Fk%3d&tabid=267</a>.

The FCUL's website published a reference announcing the presentation of META-SHARE and META-NET in the 21st Communications Congress, in Lisbon: <a href="http://www.fc.ul.pt/sites/Agenda/agenda-mensal\_novembro11.">http://www.fc.ul.pt/sites/Agenda/agenda-mensal\_novembro11.</a> <a href="http://www.fc.ul.pt/sites/Agenda/agenda-mensal\_novembro11.">httml</a>. By promoting it through the institution's website, it assured also a local (inside the institution) dissemination, similar to the activities reported under Section 4.8 above.

The CLUL - Centre of Linguistics of the University of Lisbon website published a reference announcing the presentation of META-SHARE and META-NET in the 21st Communications Congress, in Lisbon: <a href="http://www.clul.ul.pt/en">http://www.clul.ul.pt/en</a>.

A special section dedicated to the METANET4U project and its objectives has been set up within the RACAI webpage. A similar section has been created on the webpage of the Faculty of Computer Science, at UAIC. By promoting it through the institution's website, they assured also a local (inside the institution) dissemination, similar to the activities reported above.

UAIC has set up a Facebook page for the EUROLAN Summer School, coorganized jointly by Dan Cristea, António Branco and Dan Tufiș.

At Least 21 European Languages in Danger of Digital Extinction Good News and Bad News on the European Day of Languages, on METANET4U-Malta Facebook page <a href="http://www.facebook.com/pages/METANET4U-Malta/174822725921301?ref=hl">http://www.facebook.com/pages/METANET4U-Malta/174822725921301?ref=hl</a>.

# 3.20 Towards proposing a parliamentary initiative for the collection of all published materials on a secured portal

In many countries a "legal deposit" law is in use. It obliges all providers of printing materials (editing houses, physical or juridical persons which print documents for public, recording houses and studios, the National Bank, the State Mint, the National Post, etc.) to send a number of copies of each printed item intended for distribution to a national library (which could be one physical unit or a consortium of libraries) for long-time preservation.

UNIMAN submitted a contribution to the Independent Review of IP and Growth, set up by the UK government ("Hargreaves Review" after the chairman) http://www.ipo.gov.uk/ipreview.htm. The review's aim was to identify barriers to growth within the IP framework and to determine whether UK IP law needed to be changed. More details on this submission can be found in D5.1. In August 2011, the Government responded to the Hargreaves Review by broadly accepting the recommendations and committing to bring forward policy proposals in due course. The Government published its Consultation on Copyright on 14 December 2011. As part of this process the Intellectual Property Office (IPO) hosted a series of events in London and across the regions to encourage interested parties to give their views on the Government's proposals. In June 2012, a document was published summarising what respondents to the Consultation have said on each of the proposals. On 11th June 2012, an "Early Day Motion" in the House of Commons resulted in the House welcoming the recommendations of the Hargreaves Review of Intellectual Property. In particular, the House believes that copyright exceptions proposed by Professor Hargreaves in relation to text and data mining could facilitate significant advances in medical research.

UOM negotiated and obtained approval from the Ministry of Justice in Malta to use the Laws of Malta corpus, which was uploaded as an exogenous resource for Batch 1 in December 2011. UOM also achieved to sign a Depositor's Agreement with the Maltese newspaper ILLUM, in order to use its content for META-SHARE. The resource was uploaded with Batch1.

#### 3.21 Decision-makers contacted

ULX has focused on raising awareness and support from authorities. In Portugal, strategic R&D funding is mostly driven by governmental bodies and the two relevant funding organizations for the LRT sector is the national funding agency FCT. The previous CLARIN project, and the a propos contacts entertained, provided a good stepping stone to leverage the awareness to LRT before top responsible at these bodies, and this was explored to further raise awareness for the METANET contribution for the technological and commercial dimension of LRT.

In concrete terms, there were four meetings with key top decision makers, namely with the President of the Portuguese funding agency, with the President of the Portuguese language institute, with the Director of the Information Society Department at the Portuguese funding agency, and with the Portuguese member of the European parliament responsible for conducting the work towards the parliament's report on the Commission's proposal for H2020. These meeting were asked and served the purpose of disseminating the results of the Portuguese White Paper, and influencing the R&D national policy and agenda with respect language science and technology. More meetings are expected to take place after the end of the project, with further top key decisors, still in the sequence of the launch of the Portuguese White Paper.

UNIMAN submitted a contribution to the Independent Review of IP and Growth, set up by the UK government ("Hargreaves Review" after the chairman) <a href="http://www.ipo.gov.uk/ipreview.htm">http://www.ipo.gov.uk/ipreview.htm</a>, which the House of Commons welcomed. More details in Section 3.15 above.

UAIC and RACAI have contacted decision makers from the funding agencies for the scientific research, that participated to the Conference "Diaspora in the scientific research and higher education in Romania", in the scope of which the workshop "Research on Linguistic technologies in Romania and in the diaspora (LT4RD - Language Technologies for R&D)" took place, the launching event for the Romanian LWP. Besides presenting the new achievements in different domains, other major aims of this conference included: deciding over the newly introduced methodology of habilitation, propose new funding programs and decide the priority domains for them. This year, the language technology domain has been invited to participate at these discussions.

UOM contacted the following business players: Microsoft CEO (Ms. Adriana Zammit), the CEO of the Managing Director of Malta Information

Technology Agency (Mr Mattew Gatt) and the following decision makers: the Project Coordinator of the Foundation for Information Technology Accessibility - FITA (Mr. Roger Barrett Davies), the Chief Information Officer of Malta Communications Authority - MITA (Mr. Agius Steve), the Project Coordinator of the Crimson Wing (Mr. Gafa Carmel), the Senior Manager Information Society at Malta Communications Authority (Mr. Bernard Agius) and the Director Curriculum Management and eLearning Directorate for Quality and Standards in Education (Mr. Sandro Spiteri). Most of them participated or sent representatives to our workshop for the launch of the Maltese LWP.

Spanish local Governments in bilingual regions (Galicia, Catalonia and Basque Country) strongly support the creation of Language Resources and improve research in language technologies. UPC pursued and increased their contacts with the network of decision makers in this area in close collaboration with University of Vigo (UVIGO) and the University of the Basque Country (EHU). UPF has started contacts with the Catalan government, by contacting Sra. Rosa Colomer from TERMCAT, Normalization body of the Catalan Government. Both the Language Policy Department and the Research Department have been supplied with information about META-NET aims and METANET4U results (Language Reports, META-SHARE node, etc.) during different meetings, through Angel Lozano from the Vicerectorat de Recerca and Jose Garcia Montalvo, Vicerectorat de Política Científica. However, the current economic situation does not allow Generalitat de Catalunya, nor Spanish Government, to offer new funding sources. Additionally, representatives from the industry were contacted: "la Caixa" Bussiness Intelligent Office (Sr. Alejandro Fernández-Cernuda Díaz), Unión Latina (Sr. Daniel Prado), ECLanguages (Sr. Eduard Royo), Linguaserve (Sr. Pedro Luis Díez Orzas), the Director of the Instituto Cervantes (Víctor García de la Concha), Inbenta (Sr. Julio Prada), Lucy Software Ibérica S.L (Sr. Juan Alberto Alonso), Telefónica I+D S.A.U. (Sr. Maurici Sendra), as well as a number of NGO: Linguapax Institut d'Estudis Catalans (Sr. Fèlix Martí) and Seu Nacional d'Òmnium Cultural (Sra. Muriel Casals i Couturier).

## 4 Overview of the project's dissemination activities

This section presents and overview of the dissemination activities performed throughout the project's lifetime at national and regional level (reported both in D5.2 and in this deliverable). Although the dissemination activities performed at the international level are described in the Deliverable D4.9, the table below contains also an overview section, quantitatively describing the dissemination activities performed in the two years of the project per partner.

## Dissemination activities executed by per partner at national level

<b>Dissemination Activity</b>	FCUL	IST	UNIMAN	UAIC	RACAI	UOM	UPC	UPF	Figures represent
Promote METANET in LST and non-LST events *	6	0	11	16	8	1	6	5	paper/presentation/ demo/ talk etc.
Invited Talks*	1	0	6	1	1	0	0	0	
Op-ed articles	2	0	0	0	0	0	0	0	
Project presentations and dissemination	2	0	2	6	2	0	3	3	
Presentations and published papers	0	0	2	8	2	1	3	2	
Journal papers	1	0	1	1	0	0	0	0	
Book chapters	0	0	0	0	3	0	0	0	
Organize awareness events for LST and non-LST researchers	0	0	0	5	0	0	2	0	No. of organized events
Disseminate among students	1	1	1	2	1	1	1	0	No. of dissemination sessions
Propose national projects	1	0	0	3	0	0	1	0	No. of projects proposed
General awareness raising events for industry	1	0	1	1	0	1	1	0	No. of awareness events organized
Invite business players to give invited talks	5	0	0	5	5	1	0	0	No. of invited talks
Participate at national ICT trade fairs	2	0	1	1	1	0	0	0	No. of ICT fair attended
Disseminate language reports*	300	+	70		65	45		600	No. of LWP distributed
White Papers Roadshow*	80 on	site	100		67	30		200	No of participants to

Deliverable D5.4: Report on awareness, mobilisation and dissemination actions

200 online							the workshop		
Press coverage*	65		16		17	10	80	1	No of press articles presenting the LWPs
Interview*s	4		2		3	0	6	5	No. of interviews
Other Disseminate in mass media and Internet	7	0	5	1	1	10	5	2	articles in media, published before the press campaign
Propose a parliamentary initiative	n.a.	0	1	0	0	1	0	0	discussions with high representatives
Contact decision-makers to negotiate support for LRT*	4	1	1		2	1	20		contacts made

<sup>\*</sup> For these activities, the partners in the same country have joint their effort, in order to obtain a bigger impact (ULX and IST, UAIC and RACAI, UPC anf UPF).

# Overview of the total number of dissemination activities executed at both national (D5.4) and international (D4.9) level

Dissemination activity	National	International	Total
No. of invited talks	9	8	17
No. of journal publications	3	8	11
No. of Workshop/Conferenc e Papers and Presentations	40	47	87
No. of organized events	10	15	25

#### 5 Final remarks

This deliverable presents the disseminations activities that partners carried out at **national level** in order to promote META-NET and METANET4U. Beside this level of dissemination, each partner performed also awareness activities at international level, listed on the project's intranet webpage <a href="http://metanet4u.eu/intranet/index.php/Reference:PublicationsAndDissemination">http://metanet4u.eu/intranet/index.php/Reference:PublicationsAndDissemination</a> and to be reported in deliverable D4.9 of workpackage WP4.

The dissemination within the research community, according to *Task 5.2 Mobilize the national research communities*, started in M4, and has thus the greater number of dissemination activities performed by the partners. *Task 5.3 Increase visibility within business and industry* started in M6, a list of stakeholders from the industry was identified, business players have already participated and gave talks to the event organized by partners, a project that merges the efforts of researches and industry in language technologies has been proposed for national funding, and prospects are good towards establishing business partnerships. *Task 5.4 Enhance awareness in society and government* only started in M8, but dissemination through mass-media and over the Internet have already introduced META-NET to the local communities.

## **Appendix 1**

## Media coverage for the languages in METANET4U

(except for Interviews, which are presented in Section 4.13)

#### **Media coverage for Portuguese**

- 1. Tek Sapo, Casa dos Bits "Línguas europeias menos faladas em perigo de extinção no mundo digital" <a href="http://tek.sapo.pt/noticias/internet/linguas europeias menos faladas em perigo de 1272410.html">http://tek.sapo.pt/noticias/internet/linguas europeias menos faladas em perigo de 1272410.html</a>
- 2. Ventos da Lusofonia "Línguas europeias ameaçadas de "extinção digital", diz estudo" <a href="http://ventosdalusofonia.wordpress.com/2012/09/29/linguas-europeias-ameacadas-de-extincao-digital-diz-estudo/">http://ventosdalusofonia.wordpress.com/2012/09/29/linguas-europeias-ameacadas-de-extincao-digital-diz-estudo/</a>
- 3. Agência Gancho, in Internet Notícias , "Línguas em Extinção na Internet" <a href="http://agenciagancho.com.br/blog/2012/linguas-em-extincao-na-internet/">http://agenciagancho.com.br/blog/2012/linguas-em-extincao-na-internet/</a>
- 4. Tech in Tech "Línguas europeias estão ameaçadas de extinção digital" , <a href="http://techintech.com.br/noticias/48892/linguas-europeias-estao-ameacadas-de-extincao-digital.html">http://techintech.com.br/noticias/48892/linguas-europeias-estao-ameacadas-de-extincao-digital.html</a>
- 5. Portal Terra Brasil, seção Tecnologia , "Línguas europeias estão ameaçadas de extinção digital", <a href="http://tecnologia.terra.com.br/noticias/0">http://tecnologia.terra.com.br/noticias/0</a>, OI6182742-EI12884,00%20
  Linguas+europeias+estao+ameacadas+de+extincao+digital.html
- 6. Marina Volkova, Rádio Voz da Rússia , "No limiar do apocalipse linguístico", <a href="http://portuguese.ruvr.ru/2012\_10\_03/apocalipse-linguistico-internet/">http://portuguese.ruvr.ru/2012\_10\_03/apocalipse-linguistico-internet/</a>
- 7. A sociedade do conhecimento e os movimentos de cidadania "Línguas europeias menos faladas em perigo de extinção no mundo digital" <a href="http://www.ticmais.pt/?p=4549">http://www.ticmais.pt/?p=4549</a>
- 8. Scooped by Aracy Campos onto Evolução da Leitura Online "Línguas europeias estão ameaçadas de extinção digital" <a href="http://www.scoop.it/t/evolucao-da-leitura-online">http://www.scoop.it/t/evolucao-da-leitura-online</a>
- 9. Ciência Hoje November, 9, 2012 <a href="http://www.cienciahoje.pt/index.php?oid=56166&op=all">http://www.cienciahoje.pt/index.php?oid=56166&op=all</a>
- 10. Lusa Agência de Notícias de Portugal (National News Agency) November, 16, 2012 Press release diffusion and interview: <a href="http://www.lusa.pt">http://www.lusa.pt</a>

- 11. Diário de Notícias November, 16, 2012 <a href="http://www.dn.pt/inicio/tv/interior.aspx?content\_id=2890741&seccao=Media">http://www.dn.pt/inicio/tv/interior.aspx?content\_id=2890741&seccao=Media</a>
- 12. Semanário Expresso November, 16, 2012 <a href="http://expresso.sapo.pt/lingua-portuguesa-mal-preparada-para-a-era-digital=f767559">http://expresso.sapo.pt/lingua-portuguesa-mal-preparada-para-a-era-digital=f767559</a>
- 13. Semanário Expresso November, 16, 2012 <a href="http://expresso.sapo.pt/a-lingua-portuguesa-na-web=f767518">http://expresso.sapo.pt/a-lingua-portuguesa-na-web=f767518</a>
- 14. TVI24 November, 16, 2012 <a href="http://www.tvi24.iol.pt/tecnologia/tvi24-computador-portugues-ultimas-noticias-internet/1393444-4069.html">http://www.tvi24.iol.pt/tecnologia/tvi24-computador-portugues-ultimas-noticias-internet/1393444-4069.html</a>
- 15. Sábado November, 16, 2012 <a href="http://www.sabado.pt/Ultima-hora/Sociedade/Lingua-portuguesa-em-risco-na-era-digital.aspx">http://www.sabado.pt/Ultima-hora/Sociedade/Lingua-portuguesa-em-risco-na-era-digital.aspx</a>
- 16. Correio da Manhã November, 16, 2012 <a href="http://www.cmjornal.xl.pt/detalhe/noticias/ultima-hora/lingua-portuguesa-em-risco-na-era-digital">http://www.cmjornal.xl.pt/detalhe/noticias/ultima-hora/lingua-portuguesa-em-risco-na-era-digital</a>
- 17. Internacional, Revista da Semana (RDPI) November, 17, 2012 <a href="http://www.rtp.pt/play/p379/e99272/revista-da-semana">http://www.rtp.pt/programa/radio/p1567/c99272</a>
- 18. News November, 6, 2012 <a href="http://www.fc.ul.pt/pt/noticia/06-11-2012/l%C3%ADngua-portuguesa-na-era-digital">http://www.fc.ul.pt/pt/noticia/06-11-2012/l%C3%ADngua-portuguesa-na-era-digital</a>
- 19. News (interview) November, 15, 2012 <a href="http://www.fc.ul.pt/pt/noticia/15-11-2012/workshop-livro-branco">http://www.fc.ul.pt/pt/noticia/15-11-2012/workshop-livro-branco</a>
- 20. Facebook November, 13, 2012 <a href="http://www.facebook.com/fac.ciencias.ul?ref=hlhttps://www.facebook.com/fac.ciencias.ul?ref=hlm.">http://www.facebook.com/fac.ciencias.ul?ref=hlm.</a>
- 21. Info\_FCUL NewsLetter November, 19, 2012 <a href="http://www.fc.ul.pt/Newsletter/PreviewHTML.aspx?NewsletterID=451">http://www.fc.ul.pt/Newsletter/PreviewHTML.aspx?NewsletterID=451</a>
- 22. CLUL November, 3, 2012 http://www.clul.ul.pt/en/component/content/article/460:pt-digital-age
- 24. Instituto Camões November, 15, 2012 <a href="http://www.instituto-camoes.pt/divulgacao/divulgacao/lingua-portuguesa-na-era-digital?tmpl=component">http://www.instituto-camoes.pt/divulgacao/divulgacao/lingua-portuguesa-na-era-digital?tmpl=component</a>
- 25. IILP Instituto Internacional da Língua Portuguesa November 8, 2012 <a href="http://iilp.wordpress.com/2012/11/08/a-lingua-portuguesa-na-era-digital/">http://iilp.wordpress.com/2012/11/08/a-lingua-portuguesa-na-era-digital/</a>
- 26. IILP Instituto Internacional da Língua Portuguesa November 12, 2012 <a href="http://iilp.wordpress.com/2012/11/12/a-lingua-portuguesa-na-era-digital/">http://iilp.wordpress.com/2012/11/12/a-lingua-portuguesa-na-era-digital/</a>
- 27. IILP Instituto Internacional da Língua Portuguesa November 13, 2012 <a href="http://iilp.wordpress.com/2012/11/13/workshop-a-lingua-portuguesa-na-era-digital/">http://iilp.wordpress.com/2012/11/13/workshop-a-lingua-portuguesa-na-era-digital/</a>

- 28. IILP Instituto Internacional da Língua Portuguesa November 15, 2012 <a href="http://iilp.wordpress.com/2012/11/15/lancamento-a-lingua-portuguesa-na-era-digital/">http://iilp.wordpress.com/2012/11/15/lancamento-a-lingua-portuguesa-na-era-digital/</a>
- 29. IILP Instituto Internacional da Língua Portuguesa November 15, 2012 <a href="http://iilp.wordpress.com/2012/11/15/4105/">http://iilp.wordpress.com/2012/11/15/4105/</a>
- 30. Ciberdúvidas November, 19, 2012 http://www.ciberduvidas.com/aberturas.php?id=1577
- 31. OLP Observatório da Língua Portuguesa November, 15, 2012 <a href="http://observatorio-lp.sapo.pt/pt/temas-de-actualidade/congressos-coloquios-e-eventos/a-lingua-portuguesa-na-era-digital">http://observatório-lp.sapo.pt/pt/temas-de-actualidade/congressos-coloquios-e-eventos/a-lingua-portuguesa-na-era-digital</a>
- 32. OLP Observatório da Língua Portuguesa November, 15, 2012 <a href="http://observatorio-lp.sapo.pt/pt/noticias/livro-branco-a-lingua-portuguesa-na-era-digital-lancado-na-gulbenkian">http://observatório-lp.sapo.pt/pt/noticias/livro-branco-a-lingua-portuguesa-na-era-digital-lancado-na-gulbenkian</a>
- 33. OLP Observatório da Língua Portuguesa November, 26, 2012 <a href="http://observatorio-lp.sapo.pt/pt/noticias/lancamento-do-livro-branco-a-lingua-portuguesa-na-era-digital">http://observatório-lp.sapo.pt/pt/noticias/lancamento-do-livro-branco-a-lingua-portuguesa-na-era-digital</a>
- 34. AutónomaTV November, 22, 2012 <a href="http://www.new4media.net/tv/?v=48Z">http://www.new4media.net/tv/?v=48Z</a>
- 35. Correio da Educação November, 13, 2012 <a href="http://correiodaeducacao.asa.pt/288036.html">http://correiodaeducacao.asa.pt/288036.html</a>
- 36. BIT Tecnologia para todos November, 17, 2012 <a href="http://bit.pt/artigo/1729/lingua\_portuguesa\_esta\_entre\_os\_idiomas\_euro">http://bit.pt/artigo/1729/lingua\_portuguesa\_esta\_entre\_os\_idiomas\_euro</a> peus em risco na era digital
- 37. Comunidade de Português como Língua Estrangeira November, 15, 2012 <a href="http://faleportugues.ning.com/profiles/blogs/e-book-gr-tis-a-l-ngua-portuguesa-na-era-digital">http://faleportugues.ning.com/profiles/blogs/e-book-gr-tis-a-l-ngua-portuguesa-na-era-digital</a>
- 38. Comunidade de Português como Língua Estrangeira November, 15, 2012 <a href="http://faleportugues.ning.com/profiles/blogs/l-ngua-portuguesa-pode-perder-se-na-era-digital">http://faleportugues.ning.com/profiles/blogs/l-ngua-portuguesa-pode-perder-se-na-era-digital</a>
- 39. Café Portugal November, 18, 2012 <a href="http://www.cafeportugal.net/pages/estudos\_artigo.aspx?id=5528">http://www.cafeportugal.net/pages/estudos\_artigo.aspx?id=5528</a>
- 40. Ler ebooks November, 22, 2012 <a href="http://lerebooks.wordpress.com/2012/11/22/livro-branco-a-lingua-portuguesa-na-era-digital/">http://lerebooks.wordpress.com/2012/11/22/livro-branco-a-lingua-portuguesa-na-era-digital/</a>
- 41. Biblioteca da Escola E B 2,3 de Gualtar November, 24, 2012 <a href="http://biblioler.blogs.sapo.pt/89056.html">http://biblioler.blogs.sapo.pt/89056.html</a>
- 42. AutónomaTV November, 22, 2012 http://www.new4media.net/tv/?v=48Z
- 43. Língua Portuguesa Hoje November, 16, 2012 <a href="http://professorhelenilson.blogspot.pt/2012/11/lingua-portuguesa-na-era-digital.html">http://professorhelenilson.blogspot.pt/2012/11/lingua-portuguesa-na-era-digital.html</a>

- 44. ULX:Lusofonias November, 16, 2012 <a href="http://blog.lusofonias.net/?p=6151">http://blog.lusofonias.net/?p=6151</a>
- 45. Biblioteca Agrupamento Pintor José de Brito November, 14, 2012 <a href="http://biblioapjb.webnode.pt/news/lingua-portuguesa-vai-perder-se-na-era-digital/">http://biblioapjb.webnode.pt/news/lingua-portuguesa-vai-perder-se-na-era-digital/</a>
- 46. Universia November, 13, 2012 <a href="http://formacao.universiablogs.net/2012/11/19/lingua-portuguesa-em-risco-ou-em-expansao/">http://formacao.universiablogs.net/2012/11/19/lingua-portuguesa-em-risco-ou-em-expansao/</a>
- 47. Ventos da Lusofonia November, 16, 2012 <a href="http://ventosdalusofonia.wordpress.com/2012/11/16/lingua-portuguesa-pode-perder-se-na-era-digital-alerta-cientista-da-universidade-de-lisboa/">http://ventosdalusofonia.wordpress.com/2012/11/16/lingua-portuguesa-pode-perder-se-na-era-digital-alerta-cientista-da-universidade-de-lisboa/</a>
- 48. Ventos da Lusofonia November, 20, 2012 <a href="http://ventosdalusofonia.wordpress.com/2012/11/20/os-desafios-da-lingua-portuguesa-na-era-digital/">http://ventosdalusofonia.wordpress.com/2012/11/20/os-desafios-da-lingua-portuguesa-na-era-digital/</a>
- 49. Hengerinaques November, 19, 2012 <a href="http://5l-henrique.blogspot.pt/2012/11/lingua-portuguesa-em-risco-na-era.html">http://5l-henrique.blogspot.pt/2012/11/lingua-portuguesa-em-risco-na-era.html</a>
- 50. Scooped by Ricardo Lourenço onto Leituras Digitais November, 16, 2012 <a href="http://www.scoop.it/t/leituras-digitais/p/3362308111/lingua-portuguesa-em-risco-na-era-digital">http://www.scoop.it/t/leituras-digitais/p/3362308111/lingua-portuguesa-em-risco-na-era-digital</a>
- 51. Rescooped by Alexandra Rolo from Leituras Digitais onto BOOKS! books everywhere November, 16, 2012 <a href="http://www.scoop.it/t/livrosportodolado/p/3362338155/lingua-portuguesa-em-risco-na-era-digital">http://www.scoop.it/t/livrosportodolado/p/3362338155/lingua-portuguesa-em-risco-na-era-digital</a>
- 52. Scooped by Carlos Pinheiro November, 25, 2012 http://twitter.com/CarlosPinheiro/statuses/272830052624912384
- 53. Cooperativa de Jornalistas November, 16, 2012 <a href="http://cooperativadejornalistas.blogs.sapo.pt/23195.html">http://cooperativadejornalistas.blogs.sapo.pt/23195.html</a>
- 54. Comunicamos November 18, 2012 <a href="http://www.comunicamos.org/noticias/futuro-da-lingua-portuguesa-na-internet">http://www.comunicamos.org/noticias/futuro-da-lingua-portuguesa-na-internet</a>
- 55. Ibero-América Portugal November 16, 2012 <a href="http://iberoamerica.net/portugal/prensageneralista/cmjornal.xl.pt/201211">http://iberoamerica.net/portugal/prensageneralista/cmjornal.xl.pt/201211</a> <a href="mailto:16/noticia.html?id=jDKqh22">16/noticia.html?id=jDKqh22</a>
- 56. CRIA November, 16, 2012 <a href="http://cria.org.pt/site/inicio/243-seminarios-cria-20122013.html">http://cria.org.pt/site/inicio/243-seminarios-cria-20122013.html</a>
- 57. NewsLetter Costa da Caparica November, 16, 2012 <a href="http://www.costadacaparica.com.pt/new.asp?id=719859&t=L%EDngua-portuguesa-em-risco-na-era-digital">http://www.costadacaparica.com.pt/new.asp?id=719859&t=L%EDngua-portuguesa-em-risco-na-era-digital</a>
- 58. NewsLetter Costa da Caparica November, 18, 2012 <a href="http://www.costadacaparica.com.pt/new.asp?id=720316&t=L%EDngua-portuguesa-mal-preparada-para-a-era-digital">http://www.costadacaparica.com.pt/new.asp?id=720316&t=L%EDngua-portuguesa-mal-preparada-para-a-era-digital</a>

- 59. @Notícias November, 16, 2012 http://noticiasultimas.com.br/2012/11/16/lingua-portuguesa-malpreparada-para-a-era-digital/
- 60. Artigos § Notícias November, 16, 2012 <a href="http://www.artigosenoticias.com/noticia/rtp/240841/lingua-portuguesa-mal-preparada-para-a-era-digital.html">http://www.artigosenoticias.com/noticia/rtp/240841/lingua-portuguesa-mal-preparada-para-a-era-digital.html</a>
- 61. Esperanto e comunicação mundial November, 16, 2012 <a href="http://esperanto-campinas.blogspot.pt/2012/11/portugues-entre-osidiomas-em-risco-na.html">http://esperanto-campinas.blogspot.pt/2012/11/portugues-entre-osidiomas-em-risco-na.html</a>
- 62. tumblr / lusofonia November, 16, 2012 <a href="http://www.tumblr.com/tagged/lusofonia">http://www.tumblr.com/tagged/lusofonia</a>
- 63. @Notícias Atualizadas November, 16, 2012 <a href="http://www.atualidade.com.pt/noticias/lingua-portuguesa-em-risco-na-era-digital-diario-iol/59237">http://www.atualidade.com.pt/noticias/lingua-portuguesa-em-risco-na-era-digital-diario-iol/59237</a>
- 64. eBookPortugal November, 28, 2012 <a href="http://ebookportugal.net/2012/11/livro-branco-a-lingua-portuguesa-na-era-digital/#axzz2DhTeDm9B">http://ebookportugal.net/2012/11/livro-branco-a-lingua-portuguesa-na-era-digital/#axzz2DhTeDm9B</a>
- 65. New4Media (UAL) November, 25, 2012 http://www.new4media.net/pt/?det=13519&section=&title=Lingua-portuguesa-em-risco-na-era-digital&id=2434&mid

## Media coverage for English

Articles and interviews directly related to UNIMAN press release

- 1. PhysOrg <a href="http://phys.org/news/2012-09-european-languages-danger-digital-extinction.html">http://phys.org/news/2012-09-european-languages-danger-digital-extinction.html</a>
- 2. ABC <a href="http://www.abc.es/20120926/sociedad/abci-lenguas-desaparecen-mundo-digital-201209251232.html">http://www.abc.es/20120926/sociedad/abci-lenguas-desaparecen-mundo-digital-201209251232.html</a>
- 3. El Economista <a href="http://eleconomista.com.mx/entretenimiento/2012/09/25/lenguajes-europeos-peligro-extincion-digital">http://eleconomista.com.mx/entretenimiento/2012/09/25/lenguajes-europeos-peligro-extincion-digital</a>
- 4. Süddeutsche Zeitung <a href="http://www.sueddeutsche.de/g5P38a/860726/Digitales-Aussterben.html">http://www.sueddeutsche.de/g5P38a/860726/Digitales-Aussterben.html</a>
- 5. Science Codex <a href="http://www.sciencecodex.com/most\_european\_languages\_in\_dang\_er\_of\_digital\_extinction-99046">http://www.sciencecodex.com/most\_european\_languages\_in\_dang\_er\_of\_digital\_extinction-99046</a>

- 6. Huffington Post
  - http://www.huffingtonpost.co.uk/2012/09/25/most-european-languages-face-digital-extinction\_n\_1911916.html?utm\_hp\_ref=uk
- 7. Eureka Alert <a href="http://www.eurekalert.org/pub\_releases/2012-09/uom-mel092412.php">http://www.eurekalert.org/pub\_releases/2012-09/uom-mel092412.php</a>
- 8. News 168 http://news168.co.uk/news/most-european-languages-face-digital-extinction
- 9. e! Science news <a href="http://esciencenews.com/sources/physorg/2012/09/25/most.europe">http://esciencenews.com/sources/physorg/2012/09/25/most.europe</a> an.languages.danger.digital.extinction
- Business Balla - http://www.businessballa.com/2012/09/barack-obama/dangerdigital-european-extinction-languages-most
- 11. I 4 U News <a href="http://www.i4u.com/2012/09/barack-obama/danger-most-languages-digital-european-extinction">http://www.i4u.com/2012/09/barack-obama/danger-most-languages-digital-european-extinction</a>
- 12. Interesting Tech <a href="http://interesting.rk.net.nz/?p=111252">http://interesting.rk.net.nz/?p=111252</a>
- 13. My Science <a href="http://www.myscience.cc/wire/most\_european\_languages\_in\_dange">http://www.myscience.cc/wire/most\_european\_languages\_in\_dange</a> r of digital extinction-2012-manchester
- 14. NewsPri <a href="http://newspri.com/most-european-languages-in-danger-of-digital-extinction/">http://newspri.com/most-european-languages-in-danger-of-digital-extinction/</a>
- 15. Engineering and Technology Magazine http://eandt.theiet.org/news/2012/sep/european-languages.cfm
- 16. Science Daily http://www.sciencedaily.com/releases/2012/09/120926094539.htm

## Media coverage for Romanian

Articles and interviews related to the press release introducing the Romanian LWP:

- 1. Curentul Tehnologii lingvistice performanțe și perspective
- 2. Manager.ro <u>Limbile europene ar putea disparea din mediul</u> online
- 3. Cronica de Iasi <u>Cel putin 21 de limbi europene, printre care</u> si limba romana, sunt in pericol de disparitie din spatiul digital
- 4. Ora de Iasi <u>Cel puţin 21 de limbi europene, printre care şi cea română, sunt în pericol</u>

- 5. Stiri.Botosani.ro <u>Limba română ar putea DISPĂREA din</u> <u>spaţiul digital</u>
- 6. Buna Ziua Iasi <u>21 de limbi, printre care si romana, in pericol de disparitie din spatiul digital</u>
- 7. Ziare.com Romana, printre limbile europene cu risc ridicat de disparitie in spatiul digital
- 8. inCampus <u>Cel puţin 21 de limbi europene</u>, <u>printre care şi</u> limba română, sunt în pericol de dispariţie din spaţiul digital
- 9. Buna Ziua Iasi <u>Cercetatorii ieseni cred ca limba romana este</u> <u>pe cale de disparitie</u>
- 10. Ziarul de Iasi <u>Limba romana: risc ridicat de disparitie din</u> <u>spatiul digital</u>
- 11. 360-UAIC <u>Cel puţin 21 de limbi europene, printre care şi</u> limba română, sunt în pericol de dispariţie din spaţiul digital
- 12. Cultural Romania Radio <u>Second (follow up) interview with</u>
  <u>Dan Tufis</u>
- 13. REALITATEA <u>Limba romana RISCA SA DISPARA din spatiul</u> digital
- 14. Romania Libera <u>Limba română ar putea DISPĂREA din</u> spațiul digital. Află de ce!
- 15. Buna Ziua Iasi <u>Limba romana RISCA SA DISPARA din spatiul</u> digital
- 16. REALITATEA <u>Limba română ar putea DISPĂREA din spaţiul</u> digital
  - 17. Vocea Rusiei Va duce Internetul la Apocalipsa limbilor?

## **Media coverage for Maltese**

This is the list of articles/publications of the White Paper Press campaign:

- At Least 21 European Languages in Danger of Digital Extinction -University of Malta -Home page/News (English) <a href="http://www.um.edu.mt/">http://www.um.edu.mt/</a> http://www.um.edu.mt/newsoncampus/features#item\_164427
- 2. The European Day of Languages: at least 21 European Languages (including Maltese) in Danger of Digital Extinction **Merlin Publishers** (English) <a href="http://merlinpublishers.tumblr.com/post/32318963381/the-european-day-of-languages-at-least-21-european">http://merlinpublishers.tumblr.com/post/32318963381/the-european-day-of-languages-at-least-21-european</a>

- 3. Il-lingwi Ewropej fl-era digitali -In Nazzjon (Maltese)
- 4. Mill-inqas 21 Lingwa Ewropea huma f'Periklu ta' Estinzjoni Diġitali L'orizzont (Maltese)
- 5. European Day of Languages: META-NET study about Europe's languages in the digital age International Association of Maltese Linguistics <a href="http://www.fb10.uni-bremen.de/ghilm/news.aspx">http://www.fb10.uni-bremen.de/ghilm/news.aspx</a>
- II-Jum Ewropew tal-Lingwi / Mill-inqas 21 Lingwa Ewropea huma f'Periklu ta' Estinzjoni Diāitali National Council for the Maltese Language - Home page (Maltese) <a href="http://www.kunsilltalmalti.gov.mt/dhul?l=2">http://www.kunsilltalmalti.gov.mt/dhul?l=2</a>
- Maltese is at risk of 'digital extinction' / Just 6.5% type in Maltese online Times of Malta, October 1 <a href="http://www.timesofmalta.com/articles/view/20121001/local/Maltese-is-at-risk-of-digital-extinction-439074">http://www.timesofmalta.com/articles/view/20121001/local/Maltese-is-at-risk-of-digital-extinction-439074</a>
- 8. Maltese as an online language **Times of Malta**, October 8 <a href="http://www.timesofmalta.com/articles/view/20121008/editorial/Maltese-as-an-online-language.440102">http://www.timesofmalta.com/articles/view/20121008/editorial/Maltese-as-an-online-language.440102</a>
- 9. Maltese in a digital age **Times of Malta**, October 10 <a href="http://www.timesofmalta.com/articles/view/20121010/opinion/Maltese-in-a-digital-age.440394">http://www.timesofmalta.com/articles/view/20121010/opinion/Maltese-in-a-digital-age.440394</a>
- Online Maltese needs help to survive, say lecturers Times of Malta, October 29 <a href="http://www.timesofmalta.com/articles/view/20121029/local/Online-Maltese-needs-help-to-survive-say-lecturers.443065">http://www.timesofmalta.com/articles/view/20121029/local/Online-Maltese-needs-help-to-survive-say-lecturers.443065</a>

This is the list of articles/publications of the Strategic Research Agenda campaign, which just started on the 25<sup>th</sup> of January 2013.

- 1. University of Malta website <a href="https://secure.um.edu.mt/nocentries/researchinitiatives/unlimited\_understanding\_a\_europe\_without\_language\_barriers">https://secure.um.edu.mt/nocentries/researchinitiatives/unlimited\_understanding\_a\_europe\_without\_language\_barriers</a>
- 2.Di-ve News <a href="http://www.di-ve.com/news/unlimited-understanding-europe-without-language-barriers">http://www.di-ve.com/news/unlimited-understanding-europe-without-language-barriers</a>
- 3. Times of Malta <a href="http://www.timesofmalta.com/articles/view/20130127/university/Proposal-to-use-IT-to-bridge-Europe-s-language-barriers.454985">http://www.timesofmalta.com/articles/view/20130127/university/Proposal-to-use-IT-to-bridge-Europe-s-language-barriers.454985</a>

## Media coverage for Spanish, Catalan, Galician, Basque

This is the list of articles/publications of the White Paper Press campaign:

#### 1 25/09/2012 La Vanguardia

http://www.lavanguardia.com/local/barcelona/20120925/54351853812/el-catalan-el-euskera-y-el-gallego-en-riesgo-de-extincion-digital-segun-un-estudio.html

## 2 25/09/2012 El Economista

http://ecodiario.eleconomista.es/espana/noticias/4274610/09/12/Elgallego-el-euskera-y-el-catalan-en-riesgo-de-extincion-digital-segun-un-estudio.html

## 3 25/09/2012 El Correo Gallego

http://www.elcorreogallego.es/galicia/ecg/un-estudio-senala-el-riesgo-de-extincion-digital-del-gallego-euskera-y-catalan/idEdicion-2012-09-25/idNoticia-768006/

#### 4 25/09/2012 20 Minutos

http://www.20minutos.es/noticia/1598550/0/

## 5 25/09/2012 Qué.es

http://www.que.es/coruna/201209252003-gallego-euskera-catalan-riesgo-extincion-epi.html

#### 6 25/09/2012 Informativos Telecinco

http://www.telecinco.es/informativos/sociedad/gallego-euskera-catalan-extincion-digital 0 1694231220.html

#### 7 25/09/2012 Europa Press

http://m.europapress.es/sociedad/educacion/noticia-gallego-euskera-catalan-riesgo-extincion-digital-estudio-20120925200419.html

#### 8 25/09/2012 Europa Press

http://m.europapress.es/ciencia/noticia-catalan-euskera-gallego-riesgo-extincion-digital-20120925195146.html

#### 9 25/09/2012 Terra.es

http://noticias.terra.es/2012/espana/0925/actualidad/el-gallego-eleuskera-y-el-catalan-en-riesgo-de-extincion-digital-segun-unestudio.aspx

## 10 25/09/2012 Yahoo! España

http://es.noticias.yahoo.com/catal%C3%A1n-euskera-gallego-riesgo-extinci%C3%B3n-digital-estudio-173850527.html

#### 11 25/09/2012 lainformacion.com

http://noticias.lainformacion.com/educacion/universidad/el-gallego-eleuskera-y-el-catalan-en-riesgo-de-extincion-digital-segun-unestudio I7smX46EGOSs0fzTWaQTB7/

#### 12 25/09/2012 Gente Digital

http://www.gentedigital.es/santiago-de-compostela/noticia/955905/el-gallego-el-euskera-y-el-catalan-en-riesgo-de-extincion-digital-segun-un-estudio/

#### 13 25/09/2012 La Voz Libre

http://www.lavozlibre.com/noticias/ampliar/644628/el-gallego-el-euskera-y-el-catalan-en-riesgo-de-extincion-digital-segun-un-estudio

## 14 25/09/2012 TeInteresa

http://www.teinteresa.es/galicia/a-coruna/santiago-decompostela/gallego-euskera-catalan-extinciondigital 0 780524019.html

#### 15 25/09/2012 Interbusca

http://noticias.interbusca.com/nacional/el-gallego-el-euskera-y-el-catalan-en-riesgo-de-extincion-digital-segun-un-estudio-20120925200419.html

#### 16 25/09/2012 SIGLO XXI

http://www.diariosigloxxi.com/texto-ep/mostrar/20120925200419/el-gallego-el-euskera-y-el-catalan-en-riesgo-de-extincion-digital-segun-un-estudio

#### 17 25/09/2012 Globedia

http://es.globedia.com/gallego-euskera-catalan-riesgo-extincion-digital-estudio

#### 18 25/09/2012 Noticias.com

http://www.noticias.com/el-catalan-el-euskera-y-el-gallego-en-riesgo-de-extincion-digital-segun-un-estudio.1856586

#### 19 26/09/2012 MATERIA

http://esmateria.com/2012/09/25/el-gallego-el-euskera-y-el-catalan-estan-en-peligro-de-extincion-digital/

#### 20 26/09/2012 TRIBUNA SUR

http://www.tribunasur.es/ciencia/el-gallego-el-euskera-y-el-catalan-estan-en-peligro-de-extincion-digital

#### 21 26/09/2012 Rentable

http://rentableweb.com/21-idiomas-europeos-en-peligro-de-extincion-digital/

#### 22 26/09/2012 El periódico

http://www.periodico.com/21 idiomas europeos peligro extincion dig ital europa press rssc-1559698.html

#### 23 26/09/2012 Iberoamérica

http://www.iberoamerica.net/espana/prensageneralista/es.yahoo.com/20120926/noticia.html?id=u7ucI47

#### 24 26/09/2012 Inagist

http://inagist.com/all/250898913530359808/

#### 25 26/09/2012 La Información

http://noticias.lainformacion.com/arte-cultura-y-

<u>espectaculos/lenguaje/21-idiomas-europeos-en-peligro-de-extincion-digital UMysZDbEBYPAmWWIZfTxf/</u>

#### 26 26/09/2012 Mund2teckno

http://mun2tekno.blogspot.com.es/2012/09/21-idiomas-europeos-en-peligro-de.html

## 27 26/09/2012 Radio HC

http://www.radiohc.cu/noticias/cultura/22516-en-peligro-de-extincion-digital-21-idiomas-europeos.html

#### 28 26/09/2012 Nanduti

http://www.nanduti.com.py/v1/noticias-

mas.php?id=59236&cat=Tecnologia

## 29 26/09/2012 Europa Press

http://www.europapress.es/ciencia/noticia-catalan-euskera-gallegoriesgo-extincion-digital-20120925195146.html

#### 30 26/09/2012 La opinión Coruña

http://www.laopinioncoruna.es/sociedad/2012/09/26/gallego-euskera-catalan-riesgo-extincion-digital/649220.html

## 31 26/09/2012 El Correo Gallego

http://www.elcorreogallego.es/galicia/ecg/un-estudio-senala-el-riesgo-de-extincion-digital-del-gallego-euskera-y-catalan/idEdicion-2012-09-25/idNoticia-768006

## 32 26/09/2012 Que es Coruña

http://www.que.es/coruna/201209252003-gallego-euskera-catalan-riesgo-extincion-epi.html

#### 33 26/09/2012 Tendencias 21

http://www.tendencias21.net/El-gallego-el-euskera-y-el-catalan-estan-en-peligro-de-extincion-digital a13339.html

#### 34 26/09/2012 Europa Press

http://www.europapress.es/portaltic/sector/noticia-21-idiomaseuropeo...

#### 35 26/09/2012 Codigo Cero

http://codigocero.com/Un-informe-alerta-de-que-o-galego

#### 36 26/09/2012 Praza

http://praza.com/ciencia-e-tecnoloxia/2133/o-galego-atopase-en-risco-

## 37 27/09/2012 Atlantico Diario (Vigo)

http://duvi.uvigo.es/images/guiosco/atl270912.jpg

#### 38 27/09/2012 La Voz de Galicia

http://duvi.uvigo.es/images/guiosco/voz270912.jpg

#### 39 26/09/2012 Kazeta.info

http://www.kazeta.info/euskalherria/europako-21-hizkuntza-gutxienez-digitalki-iraungitzeko-arriskuan

40 26/09/2012 Getxoko Berritzeguneko Hizkuntza Normalkuntzako <a href="http://pilarikazuriaga.wordpress.com/2012/09/26/europako-21-hizkuntza-gutxienez-digitalki-iraungitzeko-arriskuan/">http://pilarikazuriaga.wordpress.com/2012/09/26/europako-21-hizkuntza-gutxienez-digitalki-iraungitzeko-arriskuan/</a>

#### 41 26/09/2012 Europa press.es, euskeraz

http://www.europapress.es/euskera/noticia-europako-21-hizkuntza-gutxienez-digitalki-iraungitzeko-arriskuan-daudela-dio-azterketa-batek-20120925164913.html

#### 42 26/09/2012 Noticias UPV/EHU

http://www.bizkaia.ehu.es/p209-

<u>content/eu/contenidos/noticia/20120926\_dia\_europeo\_lenguas/eu\_info</u>/info.html

## 43 26/09/2012 Sustatu.com Interneteko Albistegia

http://sustatu.com/Elhuyar/1348576791

#### 44 26/09/2012 Diario vasco

http://www.diariovasco.com/20120926/mas-actualidad/sociedad/idiomas-peligro-extincion-digital-

201209261138.html

#### 45 26/09/2012 Deia

http://www.deia.com/2012/09/26/sociedad/euskadi/un-estudio-de-la-upvehu-alerta-del-peligro-de-extincion-digital-del-euskera-

## 46 26/09/2012 El correo digital

http://www.elcorreo.com/vizcaya/v/20120927/pvasco-espana/euskera-situa-alto-riesgo-20120927.html

#### 47 27/09/2012 324

http://www.324.cat/video/4262770/La-bona-salut-del-catala-a-la-xarxa

#### 48 26/09/2012 Ecodiario

http://ecodiario.eleconomista.es/interstitial/volver/acierto/cultura/noticias/4285354/09/12/La-mayoria-de-lenguas-europeas-en-peligro-de-extincion-digital.html

#### 49 26/09/2012 El Economista

http://eleconomista.com.mx/entretenimiento/2012/09/25/lenguajes-europeos-peligro-extincion-digital

#### 50 26/09/2012 Reuters

http://lta.reuters.com/article/worldNews/idLTASIE88S00G20120929

#### 51 26/09/2012 La Información

http://noticias.lainformacion.com/medio-ambiente/especies-enpeligro/un-estudio-alerta-del-peligro-de-extincion-digital-deleuskera\_nbr3SdYPHzoNOmp3S0kBt2/

#### 52 26/09/2012 Terra

http://noticias.terra.es/espana/comunidades-autonomas/pais-vasco/eleuskera-y-el-catalan-son-lenguas-europeas-con-alto-riesgo-deextincion-digital,ab5860347520a310VgnVCM20000099cceb0aRCRD.html

#### 53 26/09/2012 Terra

http://noticias.terra.es/mundo/la-mayoria-de-lenguas-europeas-en-peligro-de-extincion-digital,014e720d9621a310VgnVCM10000098 cceb0aRCRD.html

## 54 26/09/2012 20 minutos

http://www.20minutos.es/noticia/1599112/0/

#### 55 26/09/2012 Actualidad Universitaria

http://www.actualidaduniversitaria.com/2012/09/26-de-septiembre-dia-europeo-de-las-lenguas/

#### 56 26/09/2012 America economía

http://www.americaeconomia.com/politica-sociedad/cultura-y-espectaculos/la-mayoria-de-las-lenguas-europeas-estarian-en-peligro-de-e

#### 57 26/09/2012 COIT

http://www.coitt.es/index.php?page=noticias\_sector\_reg&ireg=0&icod =2146

#### 58 26/09/2012 Deia

http://www.deia.com/2012/09/26/sociedad/euskadi/un-estudio-de-la-upvehu-alerta-del-peligro-de-extincion-digital-del-euskera-

#### 59 26/09/2012 Deia

http://www.deia.com/2012/09/27/sociedad/euskadi/el-euskera-una-de-las-lenguas-europeas-con-un-alto-riesgo-de-extincion-digital

#### 60 26/09/2012 Diario Crítico

http://www.diariocritico.com/ocio/nuevas-tecnologias/digital/idiomas/extincion/419621

#### 61 26/09/2012 EITB

http://www.eitb.com/es/noticias/sociedad/detalle/959126/informeeuskara--un-estudio-dice-euskara-tiene-riesgo-digital/

## 62 26/09/2012 El periódico de Mexico

http://www.elperiodicodemexico.com/nota.php?id=622576&sec=CienciaTecnologia

#### 63 26/09/2012 Galiciae

http://www.galiciae.com/nova/198986.html

#### 64 26/09/2012 La Región

http://www.laregion.es/noticia/226014/gallego/situa/entre/idiomas/europa/peligro/extincion/digital/

#### 65 26/09/2012 Milenio

http://www.milenio.com/cdb/doc/noticias2011/ace9c075d1834834a98f806b0151fde1

## 66 26/09/2012 Nacion

http://www.nacion.com/2012-09-28/AldeaGlobal/21-idiomas-europeos-estan-en-peligro-de-extincion-digital.aspx

#### 67 26/09/2012 RRHH Press

http://www.rrhhpress.com/index.php?option=com\_content&view=article&id=16981:internet-y-el-mundo-digital-situan-a-las-lenguas-catalana-gallega-y-vasca-en-alto-riesgo-de-extincion

#### 68 26/09/2012 Tendencias 21

http://www.tendencias21.net/El-gallego-el-euskera-y-el-catalan-estan-en-peligro-de-extincion-digital\_a13339.html

#### 69 26/09/2012 Boga Hitza

http://boga.hitza.info/2012/09/28/europako-21-hizkuntzadigitalkidesagertzear/

## 70 26/09/2012 Argia

http://www.argia.com/albistea/euskarak-eta-europako-beste-20-hizkuntzak-ez-dute-euskarri-digitalean-irauteko-nahikoa-babes

#### 71 26/09/2012 Zuzeu

http://zuzeu.com/2012/09/25/europako-21-hizkuntza-gutxienez-digitalki-iraungitzeko-arriskuan/

#### 72 30/09/2012 Nacion

http://www.nacion.com/2012-09-30/AldeaGlobal/-la-dotacion-tecnologica-es-crucial-en-todo-idioma-.aspx

#### 73 01/10/2012 Erabili

http://www.erabili.com/zer\_berri/berriak/1348745330

#### 74 26/09/2012 La Región (Ourense)

http://duvi.uvigo.es/images/quiosco/lregio270912.jpg

#### 75 26/09/2012 Faro de Vigo

http://duvi.uvigo.es/images/quiosco/farod260912.jpg

#### 76 02/10/2012 UPC e-informacions

http://www.upc.edu/saladepremsa/newsletters/e-informacions/e-informacions-2012-10-1-02

## 77 05/10/2012 Expansión

http://www.expansion.com/2012/10/05/entorno/1349468026.html

#### 78 05/10/2012 Diario de Palenque

http://www.diariodepalengue.com/nota.php?nId=45706

#### 79 05/10/2012 Terra

http://noticiaspe.terra.com.pe/tecnologia/noticias/0,,OI6192629-EI4130,00-Mayoria+de+lenguas+europeas+en+peligro+de+extincion +digital.html

#### 80 05/10/2012 ABC

http://www.abc.com.py/ciencia/la-mayoria-de-lenguas-europeas-en-peligro-de-extincion-digital-457496.html

This is the list of articles/publications of the Strategic Research Agenda campaign, which just started on the 25<sup>th</sup> of January 2013.

- 1. Duvi Diario da Universidade de Vigo <a href="http://duvi.uvigo.es/">http://duvi.uvigo.es/</a> index.php?option=com content&task=view&id=6859&Itemid=2
- 2. Atlántico Diario Teleco investiga tecnologías y servicios lingüísticos
- 3. Diario de Pontevedra A diversidade lingüística da Unión Europea, unha vantaxe competitiva (Eureka!)
- 4. Europa Press Universidade de Vigo participa en la creación de la Agenda Estratégica de Investigación sobre tecnologías multilingües
- 5. ULA web page published the META-NET SRA press note <a href="http://www.upf.edu/enoticies/home\_upf/0126.html#.UQkefuhrR7w">http://www.upf.edu/enoticies/home\_upf/0126.html#.UQkefuhrR7w</a>
- 6. UPF web page published the META-NET SRA press note <a href="http://www.iula.upf.edu/breus/breu282ca.htm">http://www.iula.upf.edu/breus/breu282ca.htm</a>